



Clipper THERMOPYLAE

00365-389L

©2016 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN POLAND



Used Symbols / Zastosowane symbole / Použité symboly / Použité symboly / Simboluri utilizate / Korišteni simboli / Använda symboler / Alkalmazott jelképek

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Należy przestrzegać następujących symboli, które zostaną zastosowane w kolejnych etapach budowy.
Povšimněte si prosím těchto symbolů, které se používají v následujících krocích.
Rešpektujte prosím nasledujúce symboly, ktoré sú použité v nasledujúcich fázach skladania.

Vá rugám sa respectați următoarele simboluri care sunt utilizate în etapele următoare de construcție.
Na sljedeći tekst u vezi sigurnosti treba obratiti pažnju i držati ga pripravnim za čitanje.
Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen.



GB: Soak and apply decals
PL: Namoczyć kalkomanie w wodzie i przykleić
CZ: Nechte obřísk odmočit ve vodě a přilepte
SK: Obľakčkový obrázok namočte do vody a priložte na plochu
RO: Înmuiați abțibildul în apă și aplicați-l
HR: Presliku omeškati u vodi i staviti.
SE: Blöttlägg dekalen i vatten och sätt på den.
HU: Merítse vízbe és helyezze fel a matricát.



GB: Recommended for affixing the decals.
PL: Zalecane do przyklejenia kalkomanii.
CZ: Doporučujeme k umístění obřiskovacích obrázků.
SK: Odporúča sa pre umiestnenie obľakčkového obrázku.
RO: Recomandat pentru aplicarea abțibildurilor.
HR: Preporučeno za stavljanje preslikača.
SE: Rekommenderad för montering av klisterdekalerna.
HU: A matrica felhelyezéséhez ajánlható.



GB: Glue
PL: Przykleić
CZ: Slepění
SK: Lepiť
RO: Lipiți
HR: Zalijepiti
SE: Limma
HU: Ragassza rá



GB: Don't glue
PL: Nie przyklejać
CZ: Nelepiti
SK: Nelepiť
RO: Nu lipiți
HR: Nemojte zalijepiti
SE: Limma inte
HU: Ne ragassza rá



GB: Optional
PL: Opcjonalnie
CZ: Volitelné
SK: Alternatívne
RO: Opțional
HR: Po izboru
SE: Valfri
HU: Választás szerint



GB: Number of working steps
PL: Liczba cykli roboczych
CZ: Počet pracovních kroků
SK: Počet pracovných operácií
RO: Numărul etapelor de lucru
HR: Broj radnih koraka.
SE: Antal operationer.
HU: A munkamenetek száma.



GB: Detach with knife.
PL: Oddzielić za pomocą noża.
CZ: Oddělte nožem.
SK: Oddelte nožom.
RO: Desprindeți cu un cuțit.
HR: Razdvojiti nožem.
SE: Skall skiljas av med en kniv.
HU: Válassza le késsel.



GB: Illustration of assembled parts.
PL: Rysunek połączonych części.
CZ: Zobrazení spojených dílů.
SK: Obrázok dielov, ktoré sa majú zmontovať.
RO: Figura reprezentând piesele asamblate.
HR: Slika sastavljenih dijelova.
SE: Bild på sammansatta detaljer.
HU: Összerakott alkatrészek ábrája.



GB: Not included / **PL:** Nie wchodzi w zakres dostawy / **CZ:** Není obsaženo / **SK:** Neobsahuje / **RO:** Nu este inclus / **HR:** Nije sadržano / **SE:** Ingår ej / **HU:** Nem tartalmazza

Please note the enclosed safety advice. / Przestrzegać załączonego tekstu dotyczącego bezpieczeństwa. / Dodržujte tento příložený bezpečnostní text. / Rešpektujte priložený bezpečnostný text. / Respectați textul de siguranță atașat. / Na sljedeći tekst u vezi sigurnosti treba obratiti pažnju. / Beakta bifogad säkerhetstext. / A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
PL: Przestrzegaj załączonego tekstu dotyczącego bezpieczeństwa i miej go zawsze pod ręką.
CZ: Dodržujte tento příložený bezpečnostní text a mějte ho po ruce.
SK: Rešpektujte priložený bezpečnostný text a uchovajte ho pre budúce použitie.

RO: Respectați textul de siguranță atașat și păstrați-l la îndemână.
HR: Na sljedeći tekst u vezi sigurnosti treba obratiti pažnju i držati ga pripravnim za čitanje.
SE: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
HU: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen.

GB: This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase), original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Buende, Germany, e-mail: service@revell.de.

RO: Acest set de construcție a fost verificat în cadrul mai multor controale de calitate și greutate pentru a ne asigura că este complet. Reclamațiile pot fi prelucrate doar dacă sunt trimise instrucțiunile de utilizare, codul de bare decupat din carton și bonul de casă. Adresa noastră: Revell GmbH, Abteilung X (Departament X), Henschelstr. 20-30, D-32257 Buende, E-mail: service@revell.de.

PL: Ten zestaw został skontrolowany pod względem kompletności podczas wielokrotnych kontroli jakości i ciężaru. Reklamacje będą rozpatrywane tylko wówczas, gdy przesłano instrukcję montażu, wycięte z opakowania pole kodu kreskowego EAN oraz paragon. Nasz adres: Revell GmbH, Abteilung X (dział X), Henschelstr. 20-30, D-32257 Buende, adres e-mail: service@revell.de.

HR: Cjelovitost ovog kompleta za sastavljanje višeputno je provjerena kontrolom kvalitete i težine. Reklamacije se mogu obraditi samo ako se pošalje uputa za sastavljanje, polje s EAN-kodom, izrezan iz kartonskog pakovanja i račun s blagajne. Naša adresa: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, e-mail: service@revell.de.

CZ: Tato montážní sada byla prověřena několika kontrolami kvality a hmotnosti z hlediska její úplnosti. Reklamacie mohou být zpracovány pouze tehdy, pokud nám zašlete montážní návod, políčko s vystřiženým kódem EAN a pokladní doklad. Naše adresa: Revell GmbH, Abteilung X (Oddělení X), Henschelstr. 20-30, D-32257 Buende, E-mail: service@revell.de.

SE: Byggsatsens fullständighet har kontrollerats i flera kvalitets- och viktkontroller. Reklamationer kan bara bearbetas om bygginstruktionen, den ur kartongen utklippa EAN-sträckodsfillet och kassakvittot skickas in. Vår adress: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, E-Mail: service@revell.de.

SK: V niekoľkých kontrolách kvality a hmotnosti bola testovaná kompletnosť tejto stavebnice. Spracované môžu byť len tie reklamácie, pri ktorých budú zaslané návod na montáž, z kartónu vystrihnuté políčko s čiarovým kódom EAN a pokladničný doklad. Naša adresa: Revell GmbH, Abteilung X (Oddelenie X), Henschelstr. 20-30, D-32257 Buende, e-mail: service@revell.de.

HU: Az építőkészletet többszörös minőség- és súlyellenőrzésnek vetettük alá, hogy meggyőződjünk hiánytalan voltáról. Kifogásokkal csak akkor tudunk foglalkozni, ha a kartondobozból kivágott EAN vonalkód mezőt és a pénztári blokkot is elküldik nekünk. Címünk: Revell GmbH, X Osztály, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, E-Mail: service@revell.de.

Required colours / Potrzebne kolory / Potřebné barvy / Požadované farby / Culori necesare / Potrebné boje / Erforderliga färger / Szükséges színek

A

GB: 79 Blue-grey matt
 PL: 79 Niebieskoszary matowy
 CZ: 79 Šedomodrá matný
 SK: 79 Sivomodrá matný
 RO: 79 Albastru cenuşiu mat
 HR: 79 Plavo-sivo zagasito
 SE: 79 Blågrön matt
 HU: 79 Kékesszürke, fénytelen

B

GB: 88 Ochre matt
 PL: 88 Ochra matowy
 CZ: 88 Okr hnědý matný
 SK: 88 Okrová matný
 RO: 88 Ocru mat
 HR: 88 Oker zagasito
 SE: 88 Ockrabrun matt
 HU: 88 Okker, fénytelen

C

GB: 93 Copper metallic
 PL: 93 Miedziany metaliczny
 CZ: 93 Měděná metalizový
 SK: 93 Medená metaliza
 RO: 93 Cupru metalic
 HR: 93 Bakar metalik
 SE: 93 Koppar metalik
 HU: 93 Vörösréz metál

D

GB: 5 White matt
 PL: 5 Biały matowy
 CZ: 5 Bílá matný
 SK: 5 Biela matný
 RO: 5 Alb mat
 HR: 5 Bijelo zagasito
 SE: 5 Vit matt
 HU: 5 Fehér, fénytelen

E

GB: 86 Khaki brown matt
 PL: 86 Khaki matowy
 CZ: 86 Olivová hnědá matný
 SK: 86 Olivová hnědá matný
 RO: 86 Maro măsliniu mat
 HR: 86 Kaki-smeđe zagasito
 SE: 86 Khakibrun matt
 HU: 86 Kekiszínú, fénytelen

F

GB: 302 Black silky-matt
 PL: 302 Czarny jedwabście matowy
 CZ: 302 Černá jemně matný
 SK: 302 Čierna hodvábné matný
 RO: 302 Negru satinat
 HR: 302 Crno svilenno zagasito
 SE: 302 Svart sidenmatt
 HU: 302 Fekete, fakóselymes

G

GB: 85 Brown matt
 PL: 85 Brązowy matowy
 CZ: 85 Hnědá matný
 SK: 85 Hnědá matný
 RO: 85 Maro mat
 HR: 85 Smeđe zagasito
 SE: 85 Brun matt
 HU: 85 Barna, fénytelen

H

GB: 8 Black matt
 PL: 8 Czarny matowy
 CZ: 8 Černá matný
 SK: 8 Čierna matný
 RO: 8 Negru mat
 HR: 8 Crno zagasito
 SE: 8 Svart matt
 HU: 8 Fekete, fénytelen

I

GB: 48 Sea green matt
 PL: 48 Morska zielen matowy
 CZ: 48 Mořská zelená matný
 SK: 48 Morská zelená matný
 RO: 48 Verde-marin mat
 HR: 48 Jezerski zeleno zagasito
 SE: 48 Havsgrün matt
 HU: 48 Tengerzöld, fénytelen

J

GB: 36 Carmine red matt
 PL: 36 Karminowa czerwien matowy
 CZ: 36 Karminová červená matný
 SK: 36 Karminová červená matný
 RO: 36 Rosu carmin mat
 HR: 36 Karminski crveno zagasito
 SE: 36 Karminröd matt
 HU: 36 Karminpiros, fénytelen

K

GB: 91 Steel metallic
 PL: 91 Stalowy metaliczny
 CZ: 91 Ocelová metalizový
 SK: 91 Ocelová metaliza
 RO: 91 Otel metalic
 HR: 91 Željezno metalik
 SE: 91 Stål metalik
 HU: 91 Acélmetál

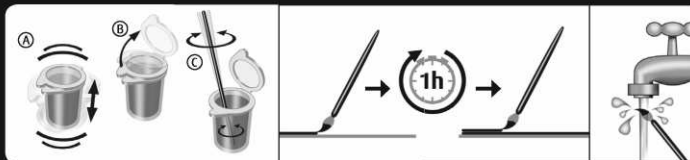
L

GB: 330 Fiery red silky-matt
 PL: 330 Ognistoczerwony jedwabście matowy
 CZ: 330 Ohnivě červená jemně matný
 SK: 330 Ohnivá červená hodvábné matný
 RO: 330 Rosu aprins satinat
 HR: 330 Vatreño crveno svilenno zagasito
 SE: 330 Eldröd sidenmatt
 HU: 330 Tűzpiros, fakóselymes

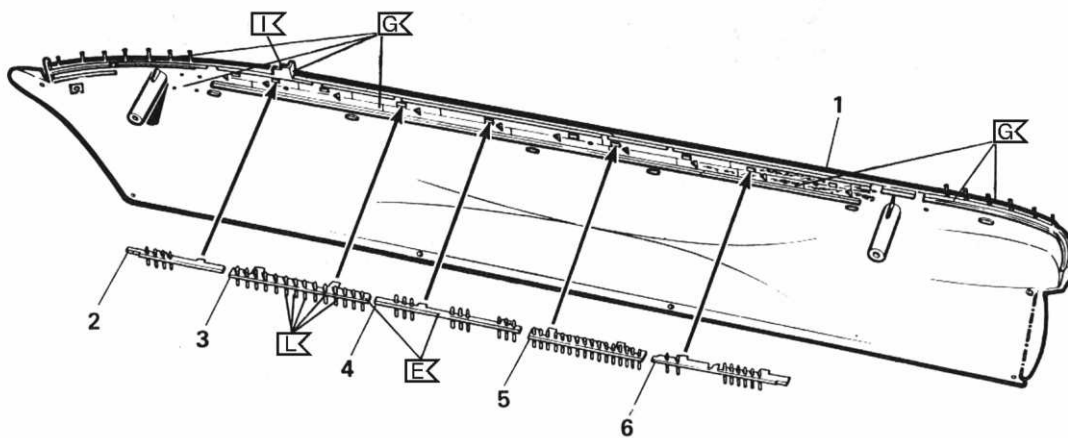
M

GB: 94 Gold metallic
 PL: 94 Złoty metaliczny
 CZ: 94 Zlatá metalizový
 SK: 94 Latá metaliza
 RO: 94 Auriu metalic
 HR: 94 Zlatno metalik
 SE: 94 Guld metalik
 HU: 94 Aranymetál

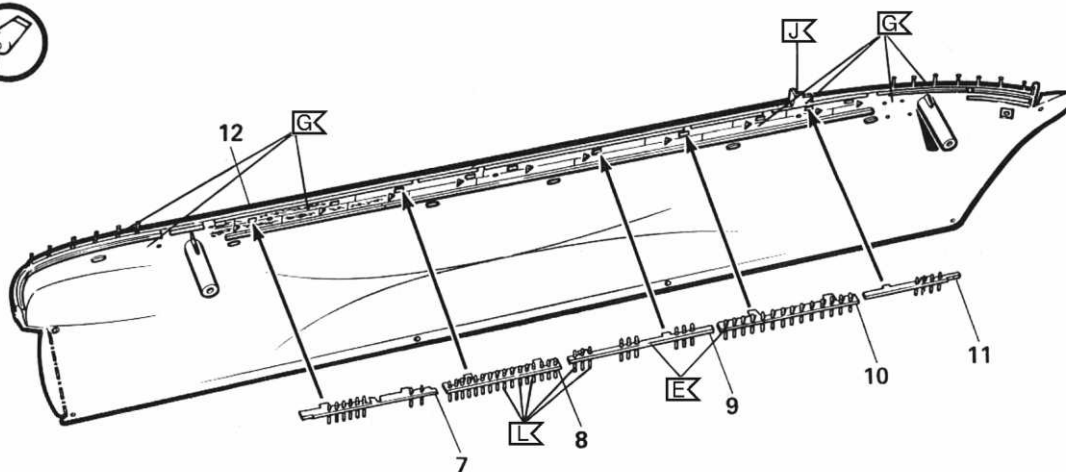
AQUA COLOR



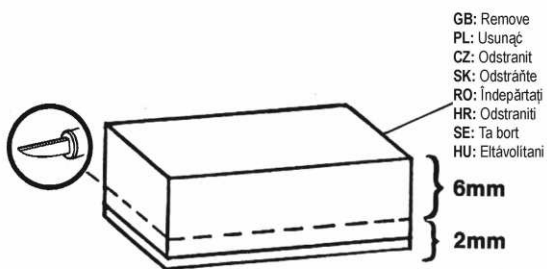
1 



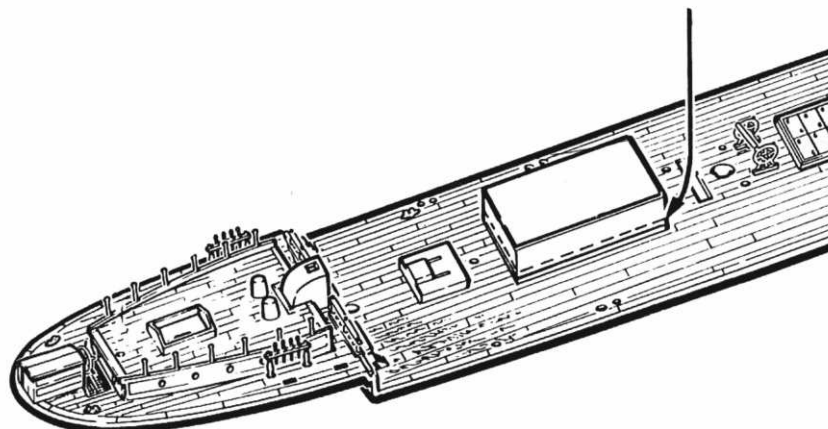
2 



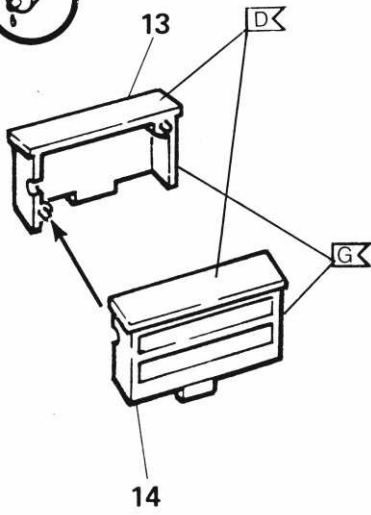
3



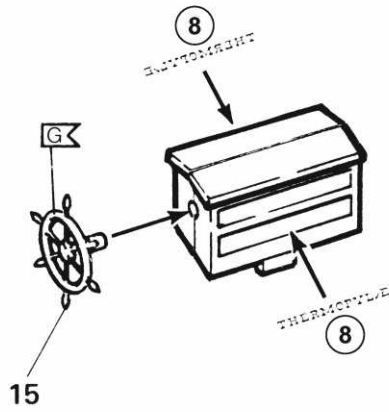
- GB: Remove
- PL: Usunąć
- CZ: Odstranit
- SK: Odstráňte
- RO: Îndepărtati
- HR: Odstraniti
- SE: Ta bort
- HU: Eltávolítani



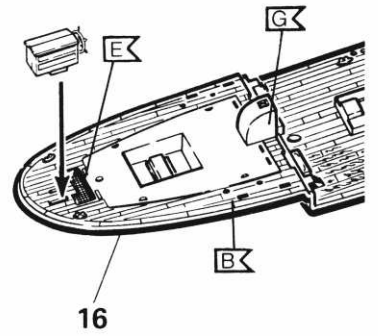
4 



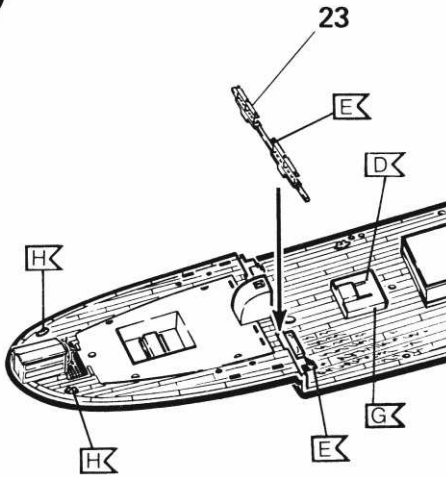
5   



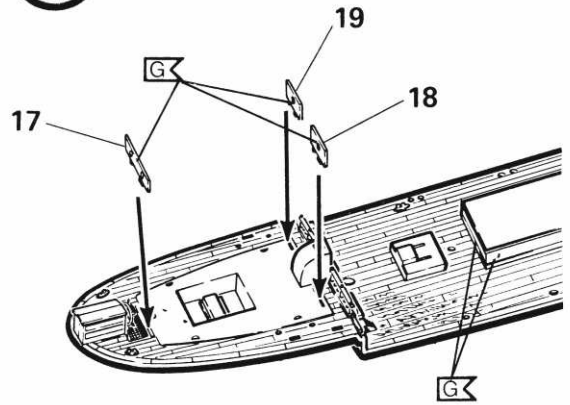
6 



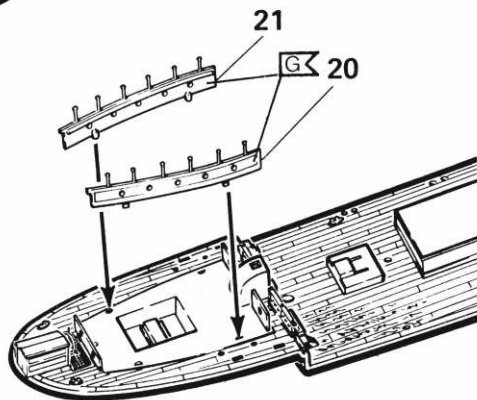
7 



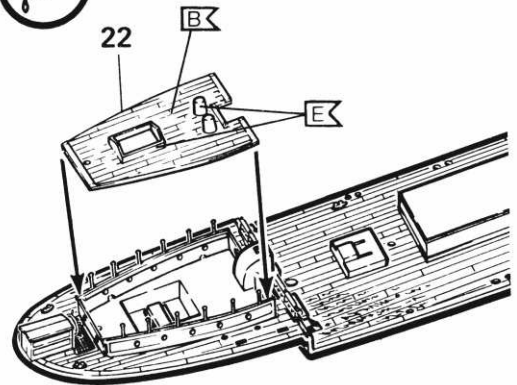
8 



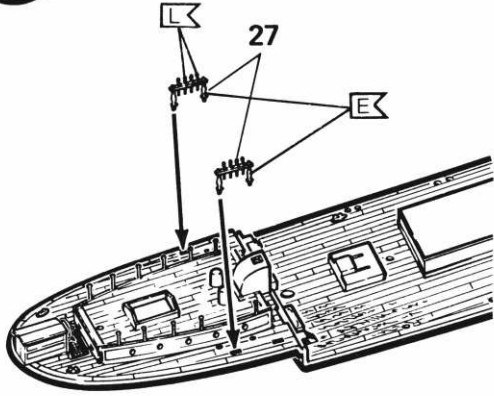
9 



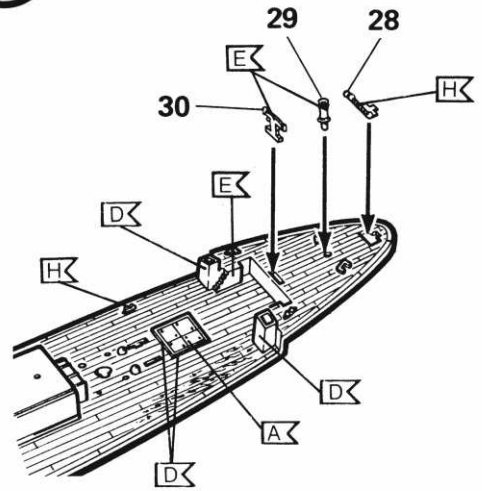
10 



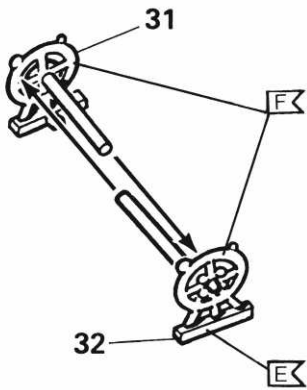
11 



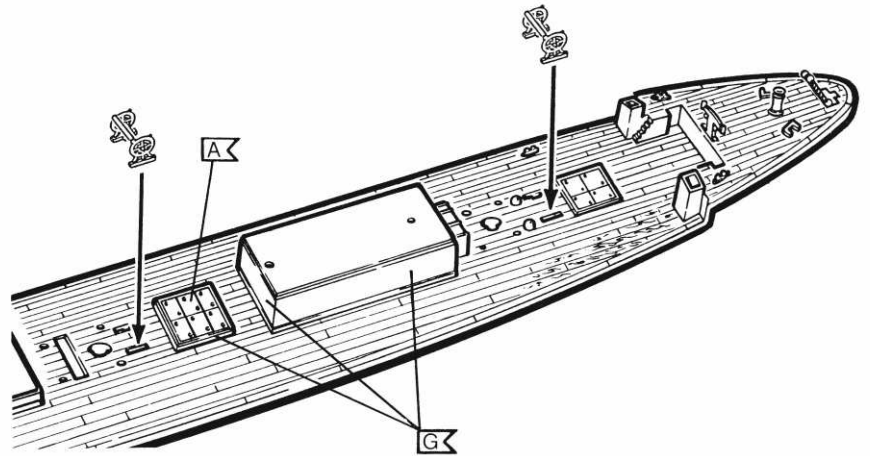
12 



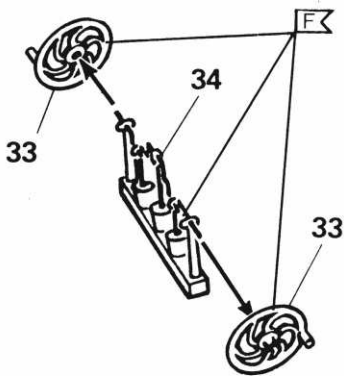
13  **2X**



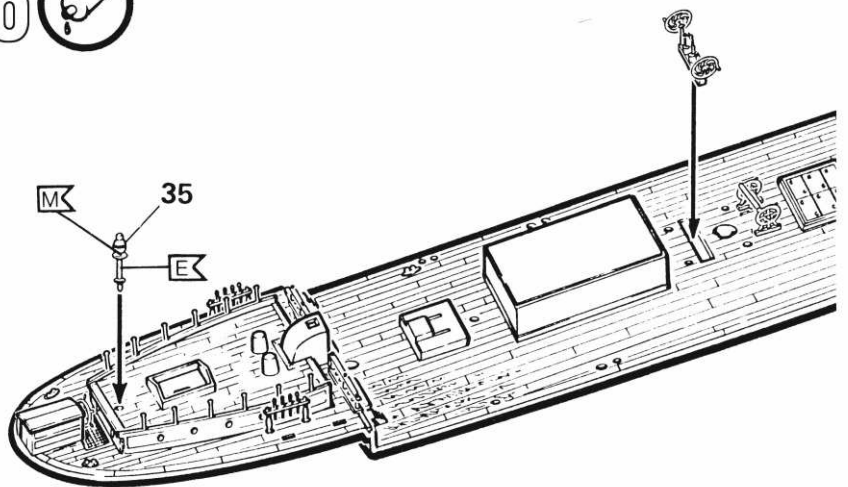
14 



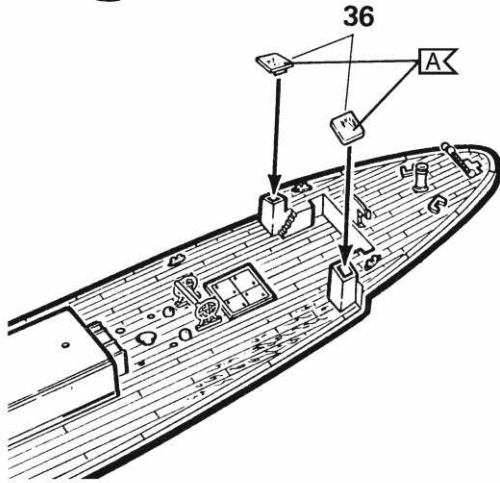
15 



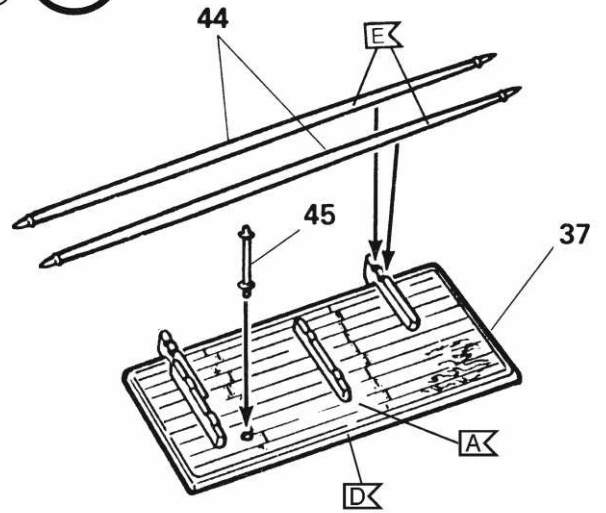
16 



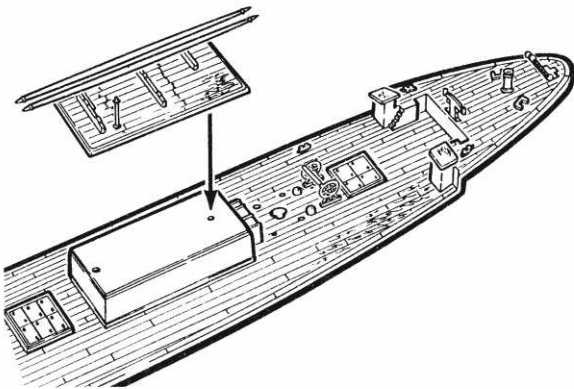
17 



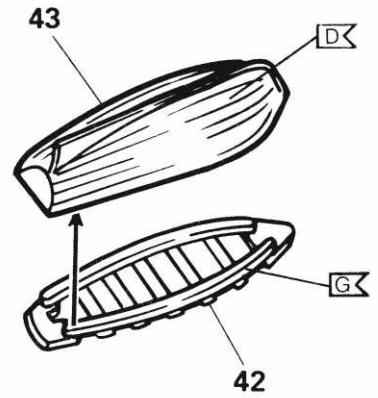
18 



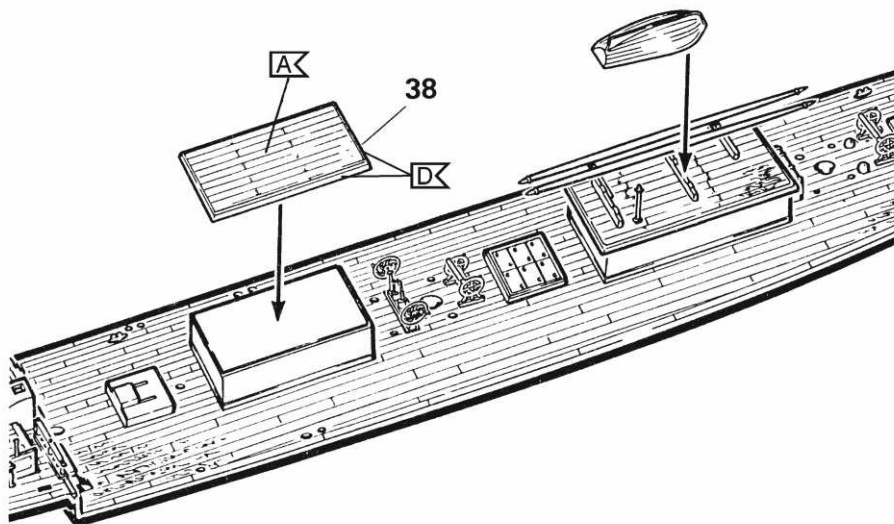
19 

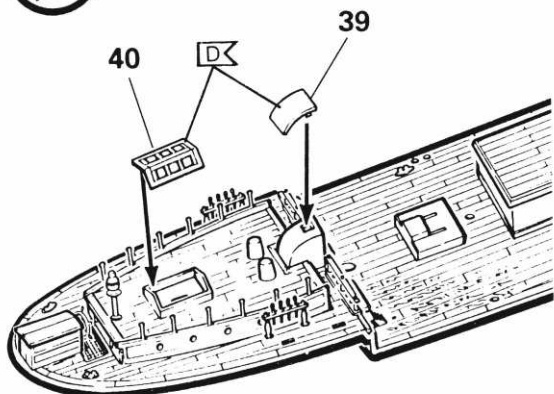
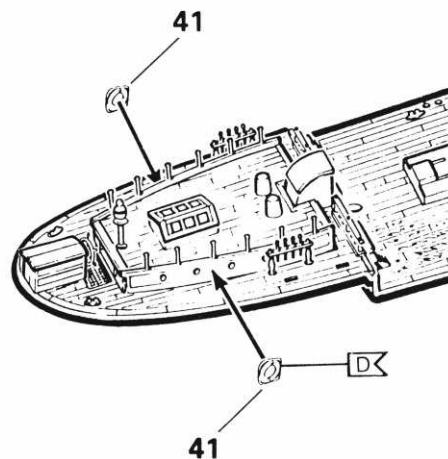
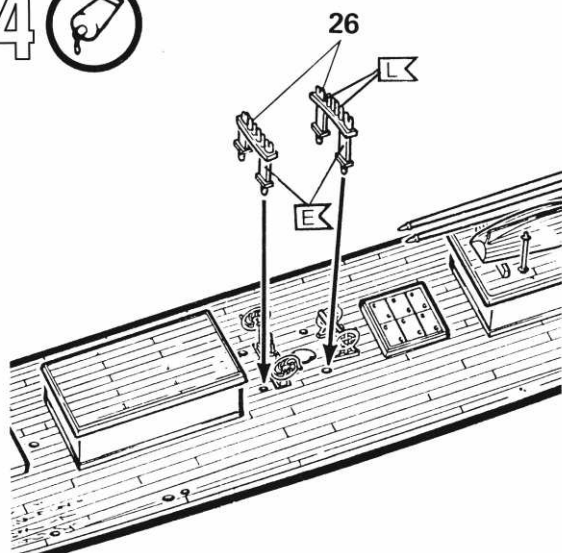
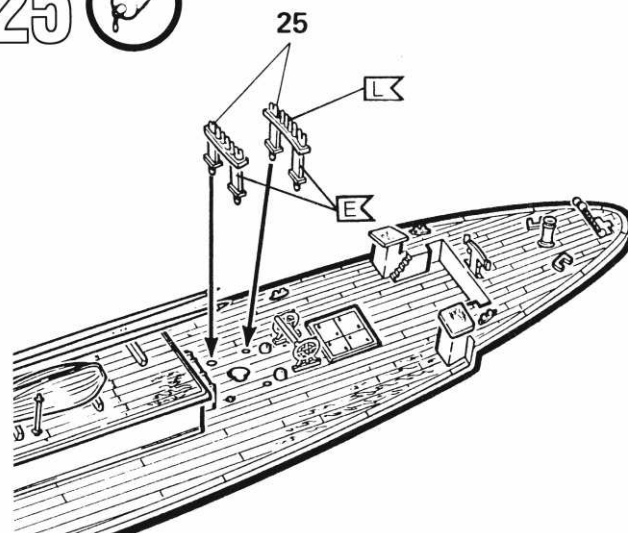
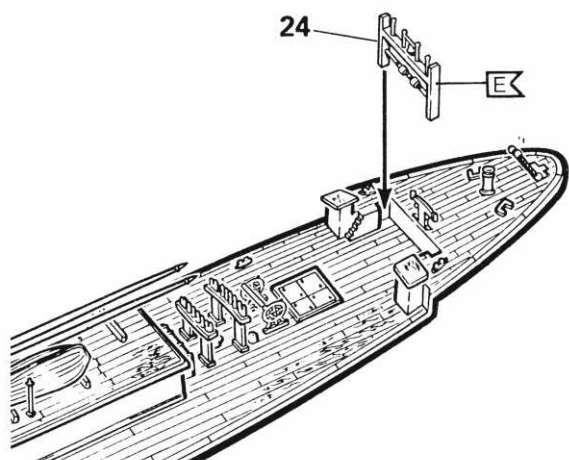
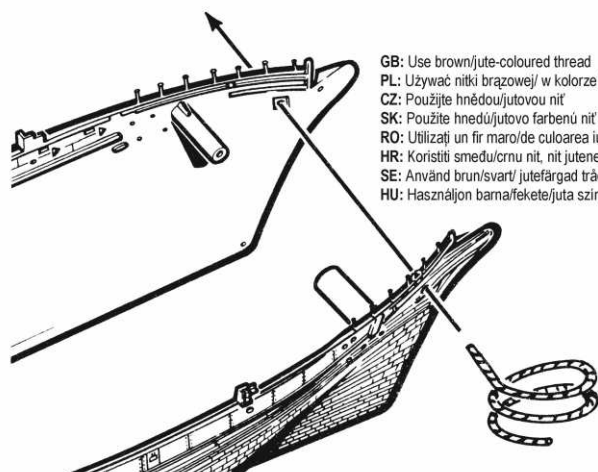


20 

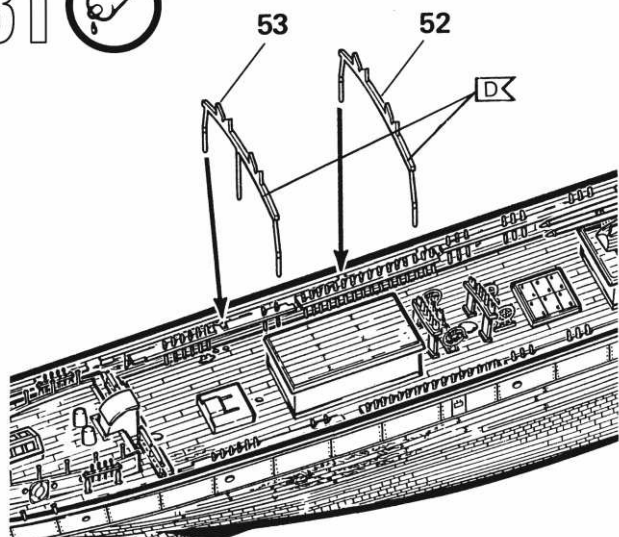
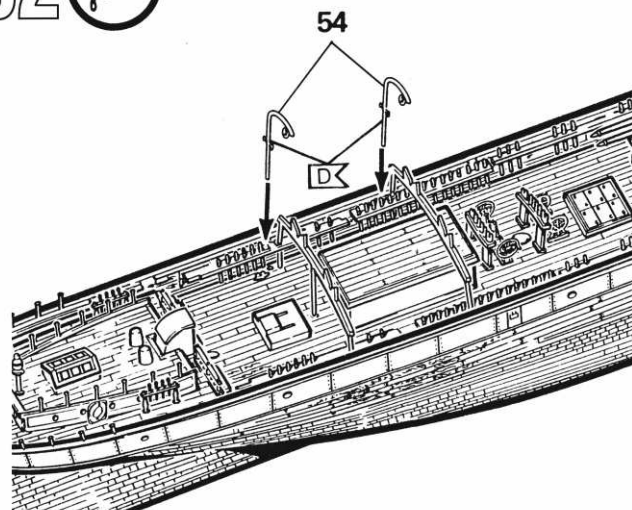
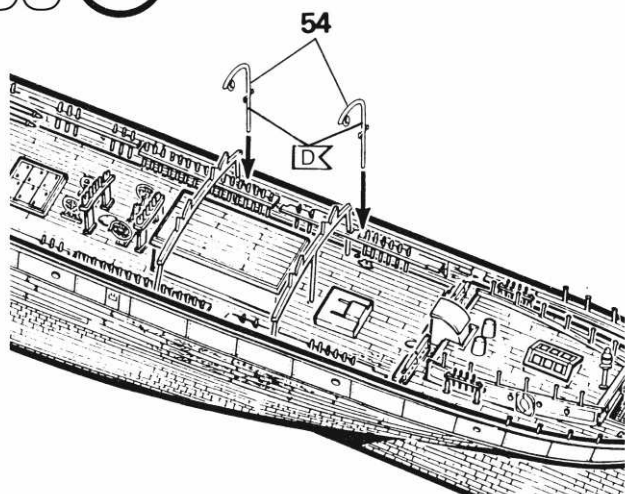
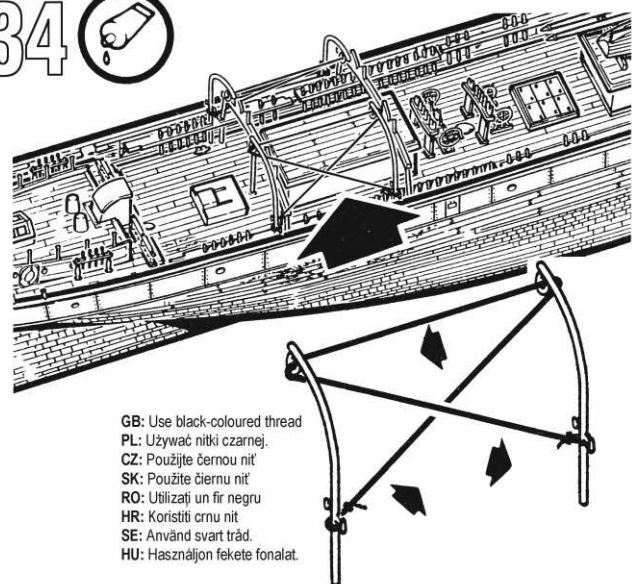
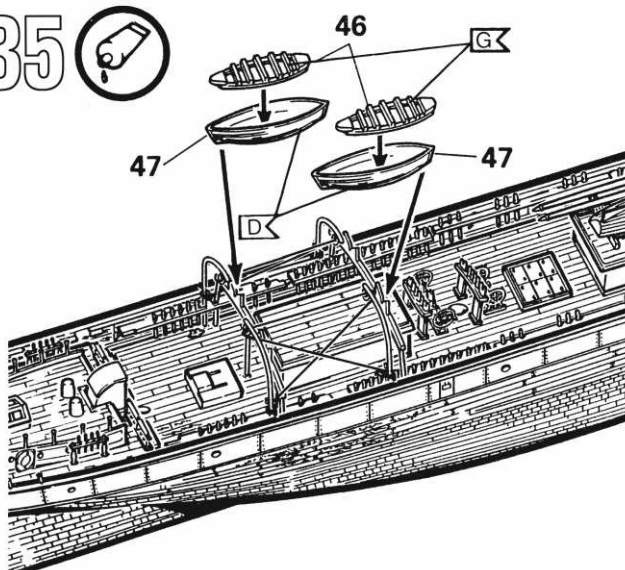
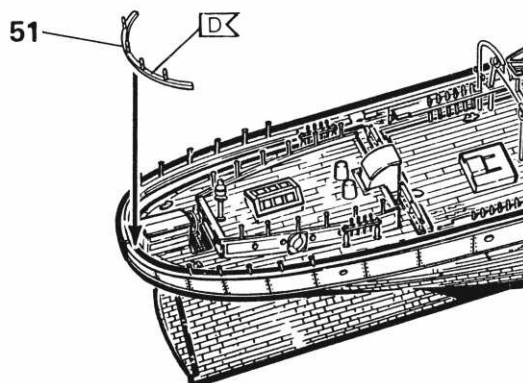


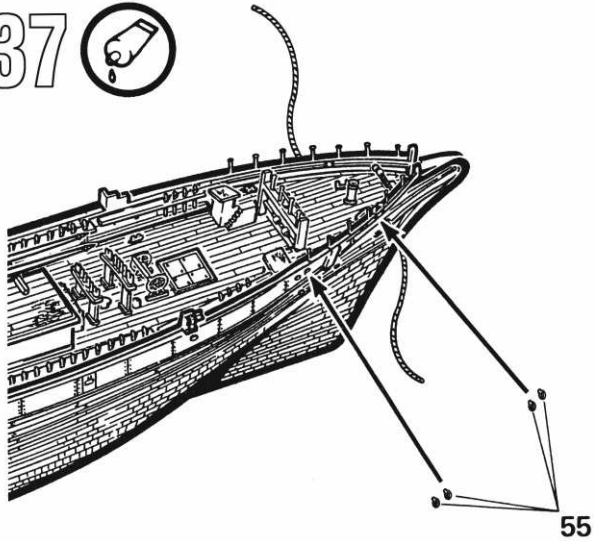
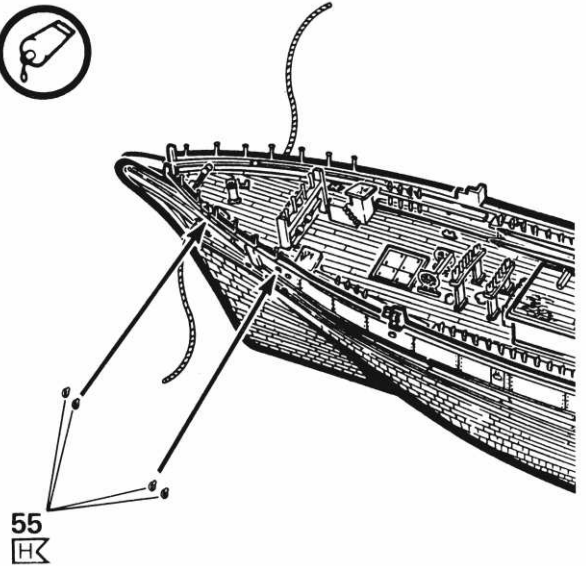
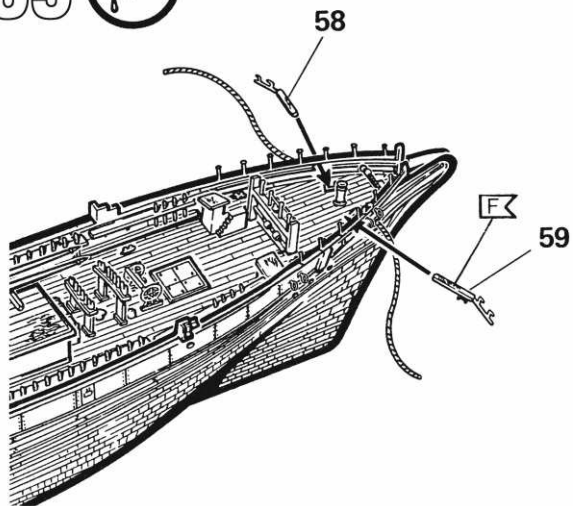
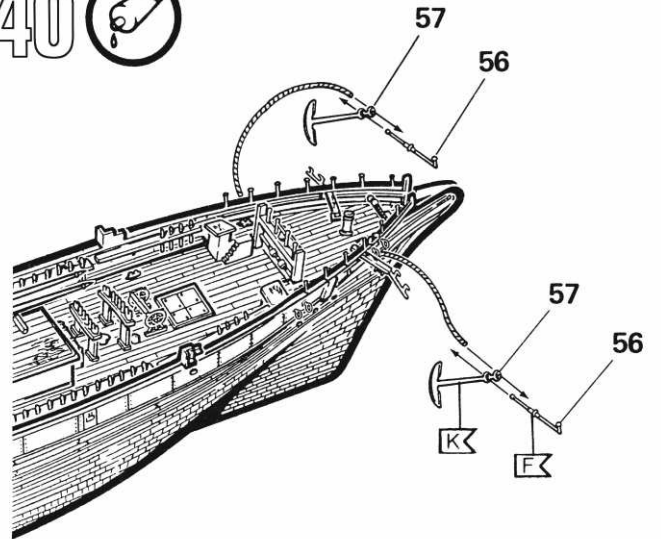
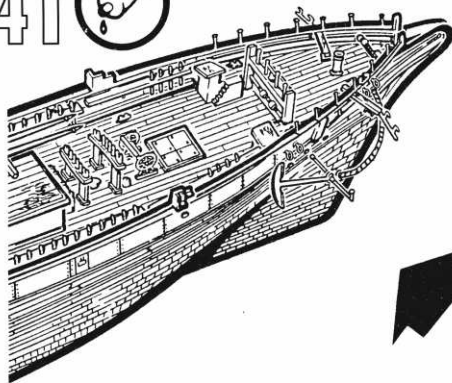
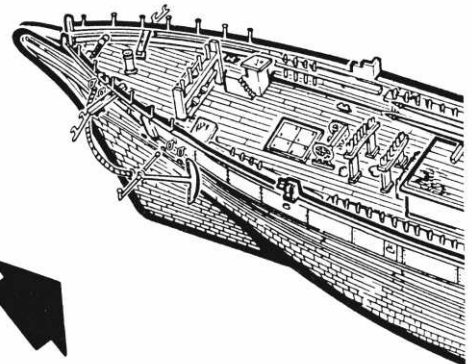
21 



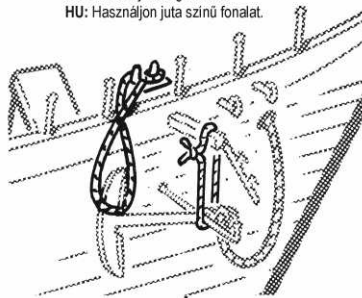
22 23 24 25 26 27 

GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej/ w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědou/jutovou niť
 SK: Použite hnedú/jutovo farbenú niť
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiti smeđu/crnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brun/svart/ jutfärgad tråd
 HU: Használjon barna/fekete/juta színű fonalat

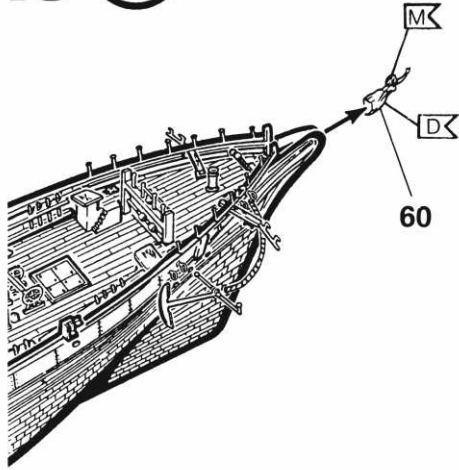
31 32 33 34 35 36 

37 38 39 40 41 42 

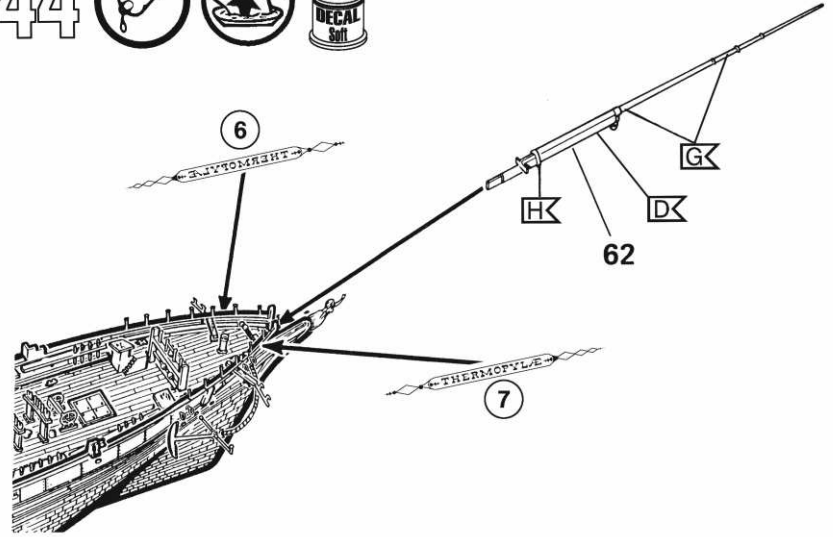
GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej/ w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědou/jutovou nit
 SK: Použite hnedú/jutovo farbenú nit
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiti nit jutene boje
 SE: Använd jutefärgad tråd.
 HU: Használjon juta színű fonalat.



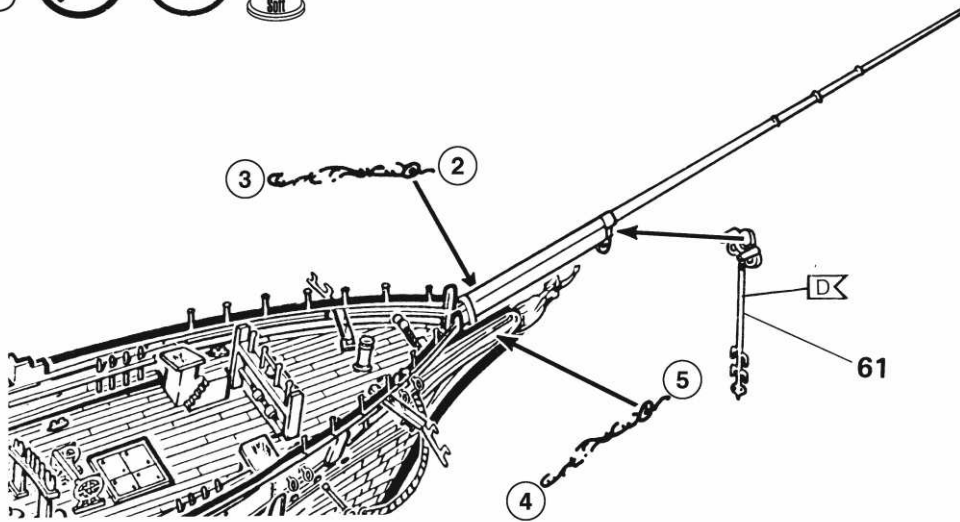
43



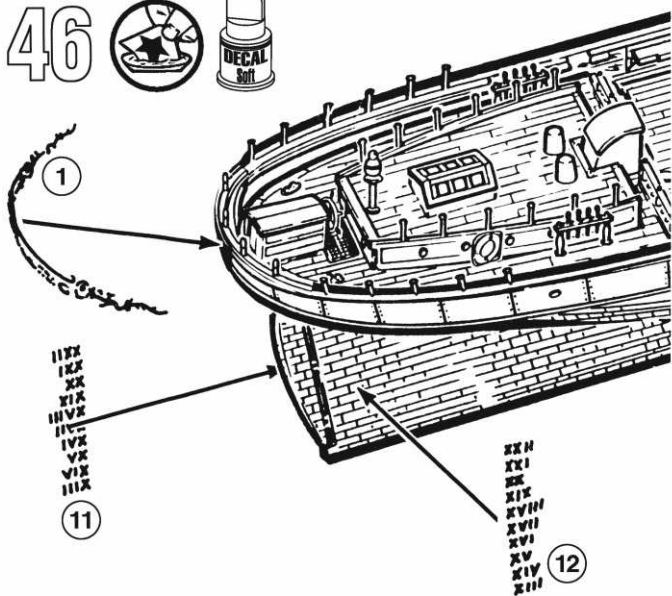
44



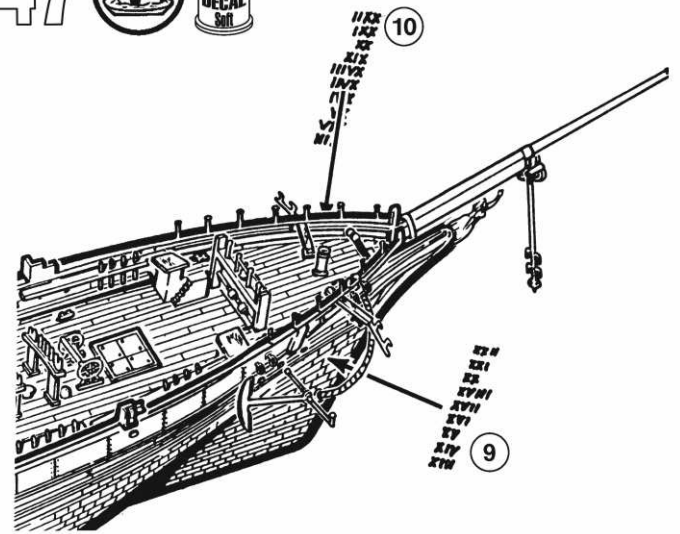
45



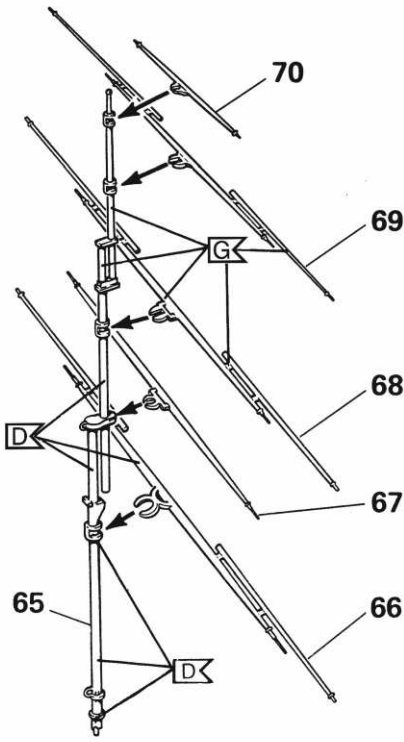
46



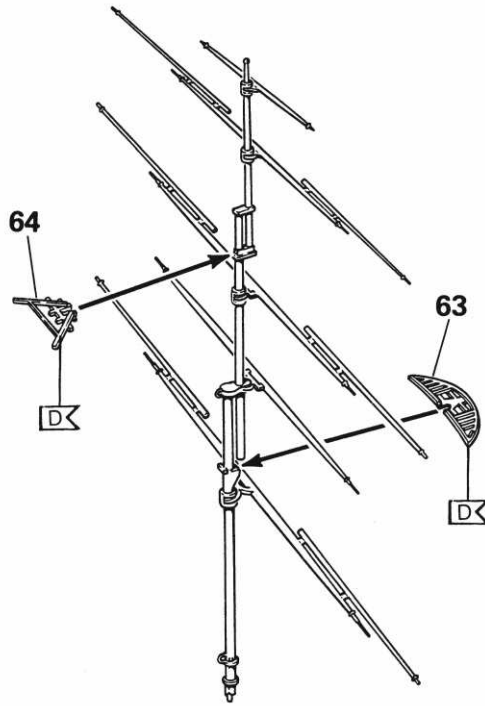
47



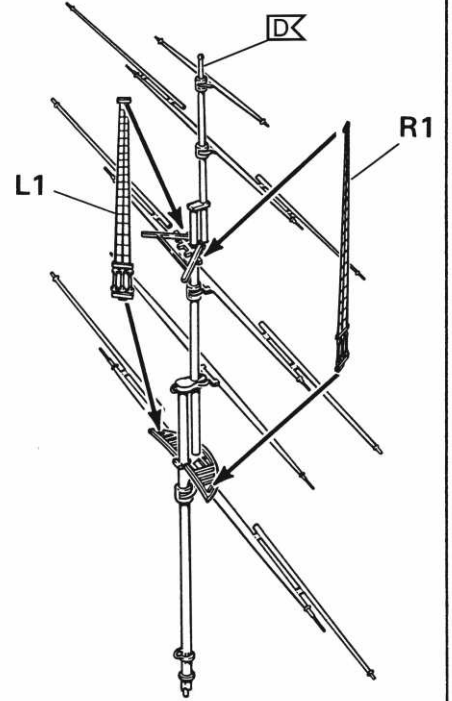
48 



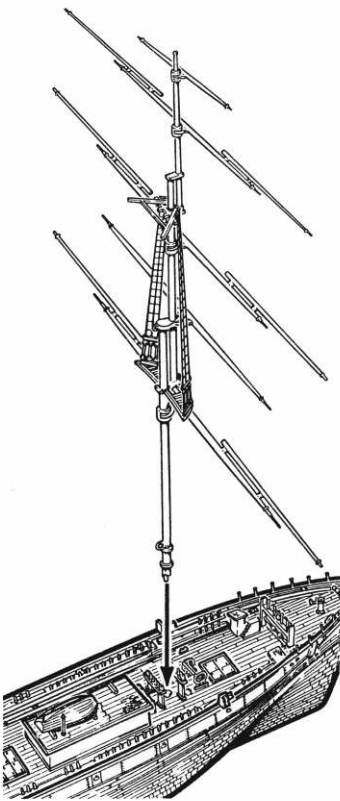
49 



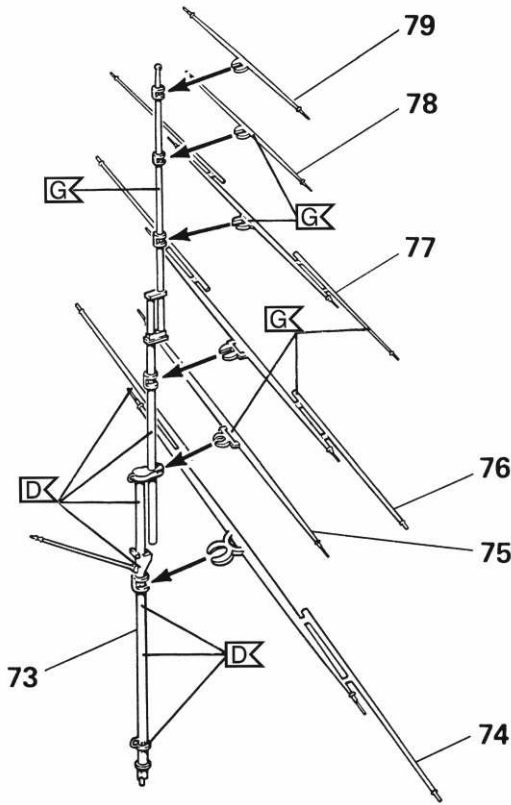
50 



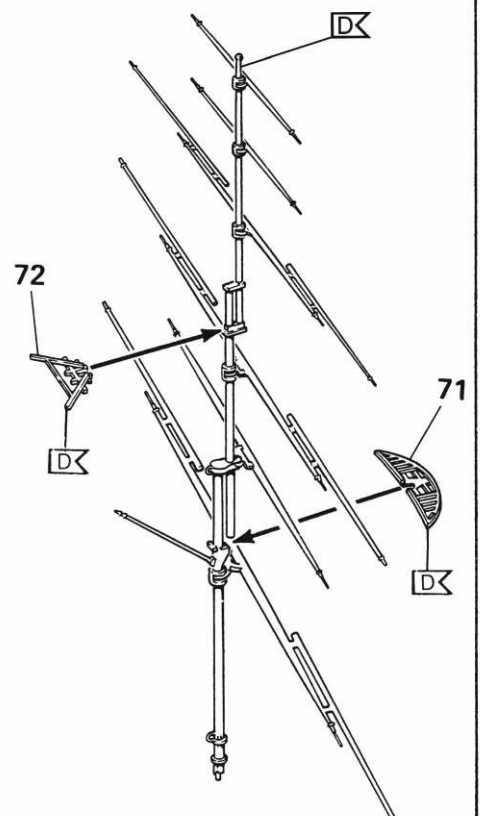
51 



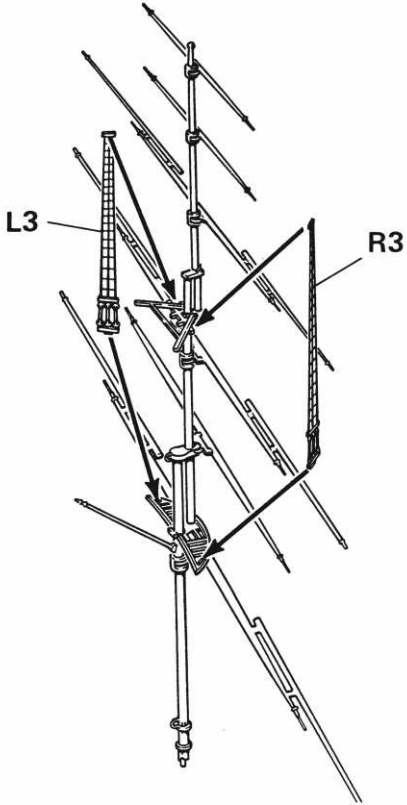
52 



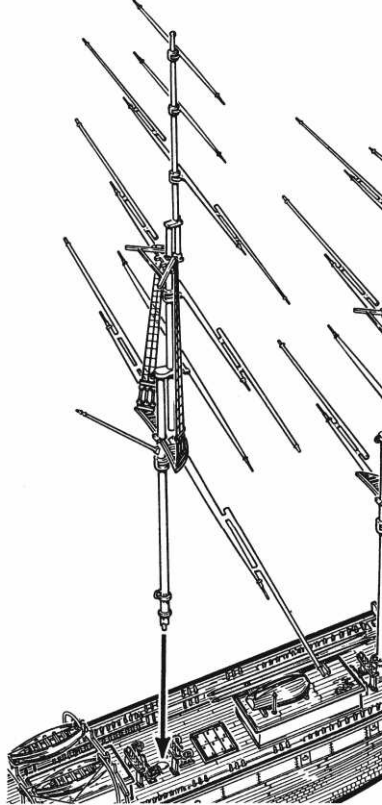
53 



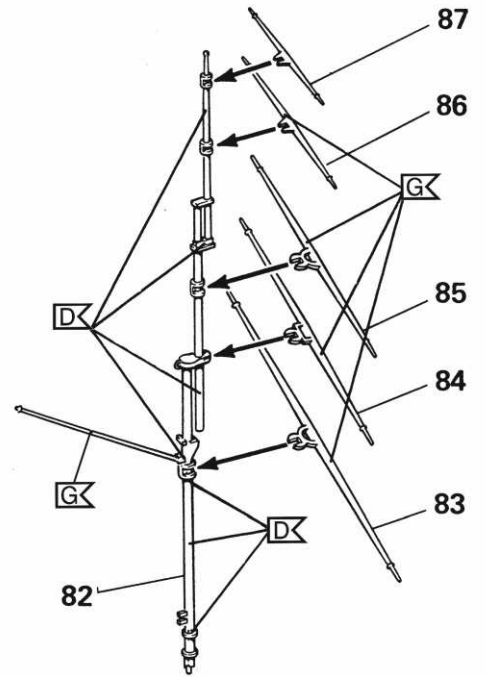
54



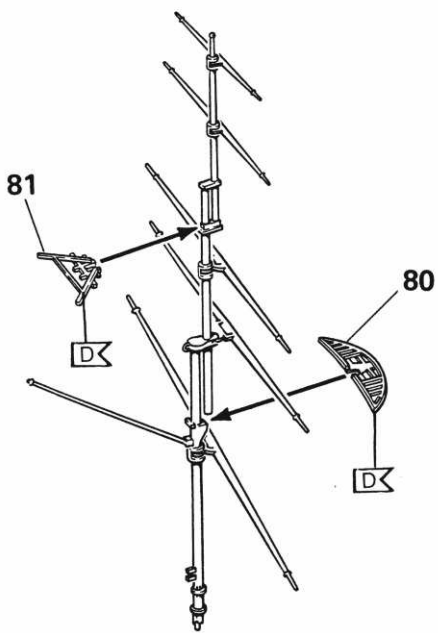
55



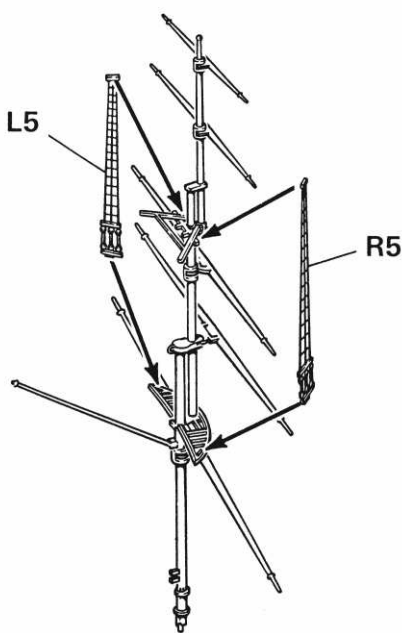
56



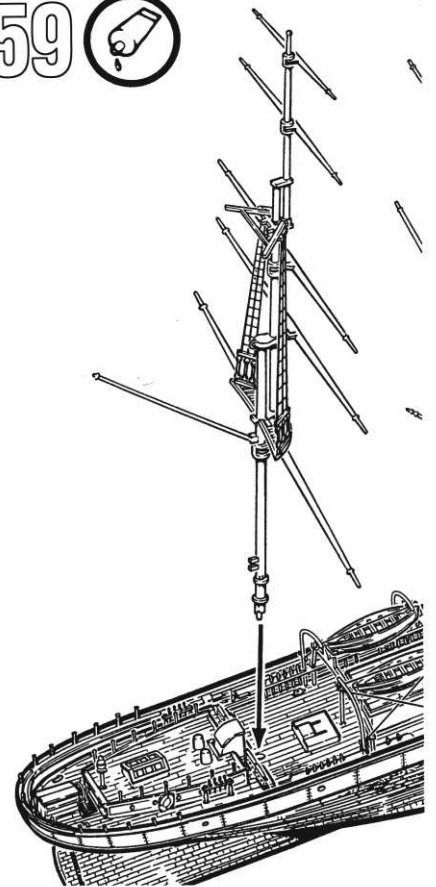
57



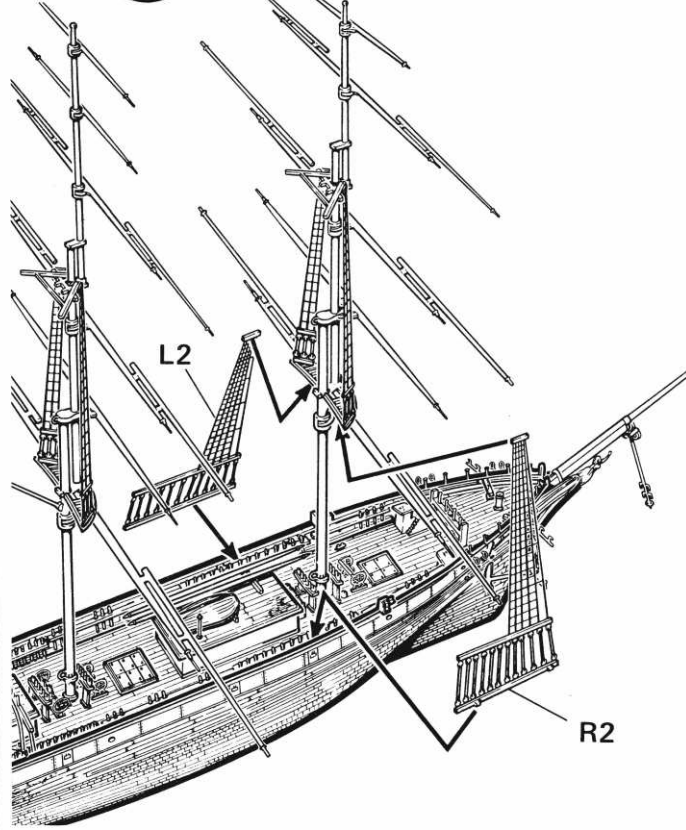
58



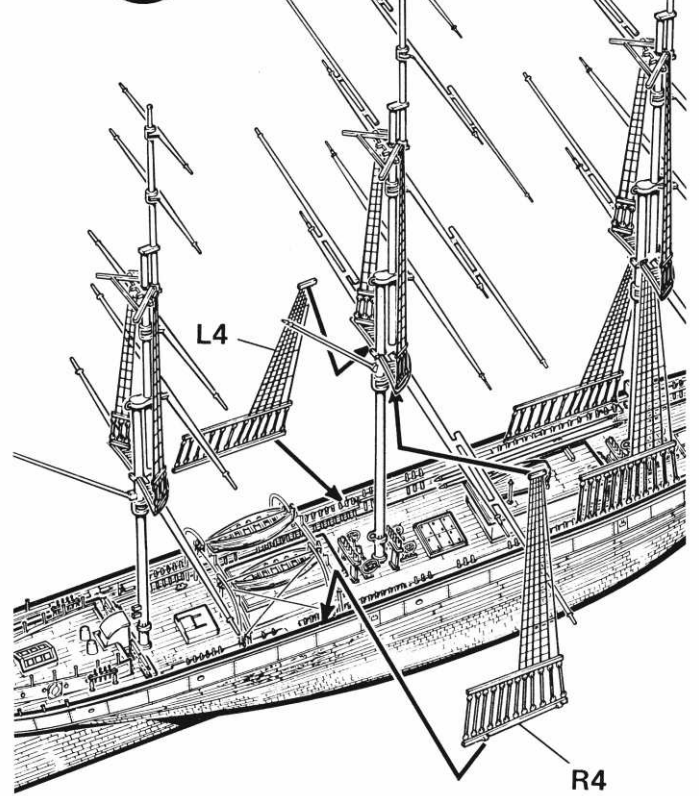
59



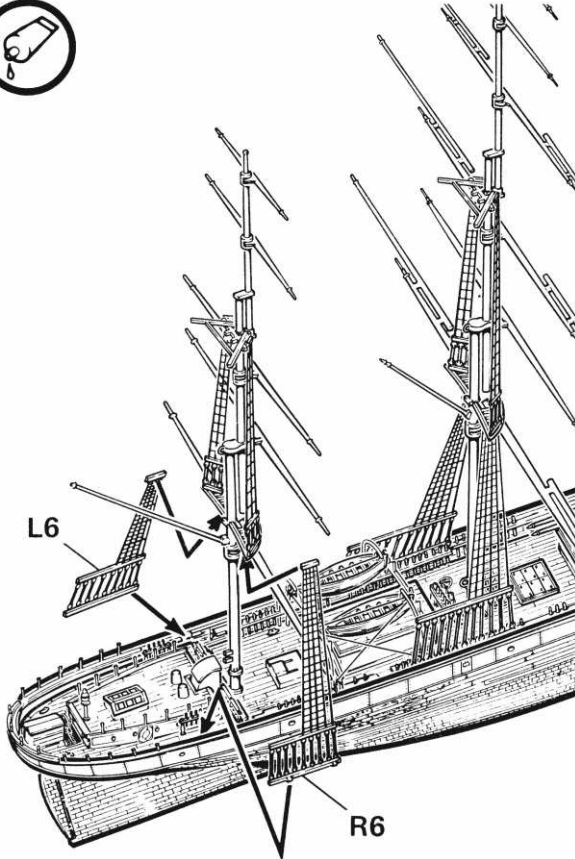
60



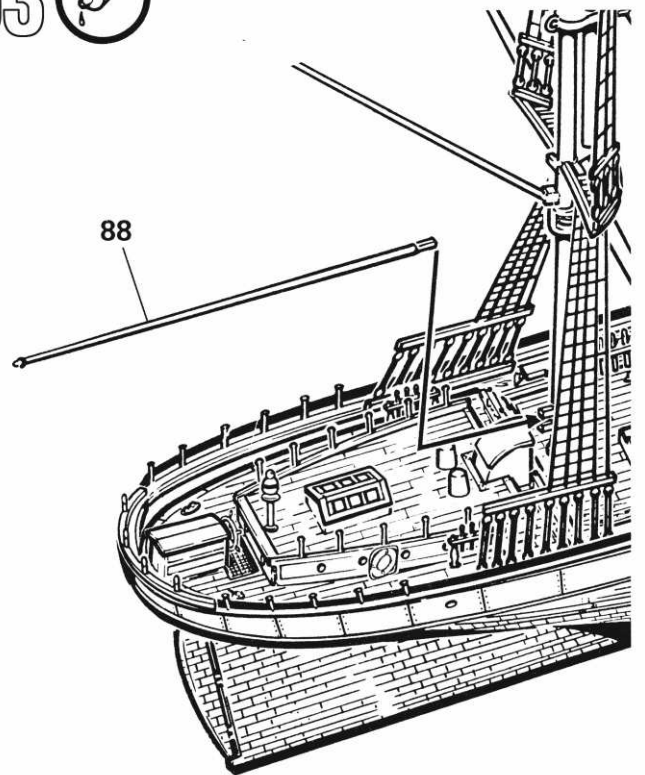
61



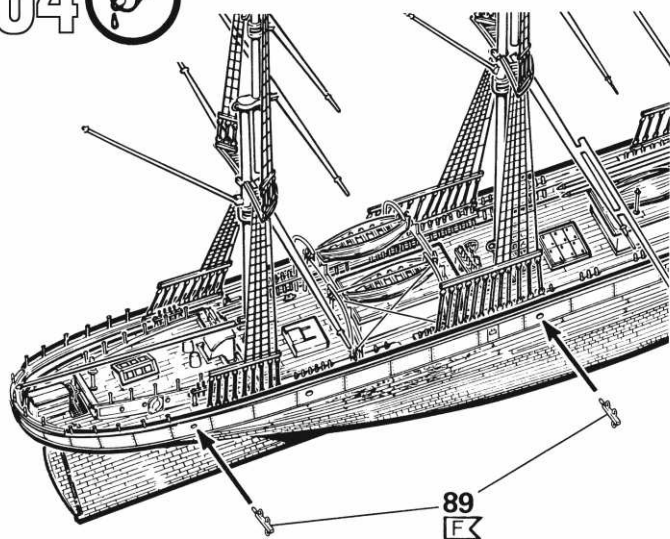
62



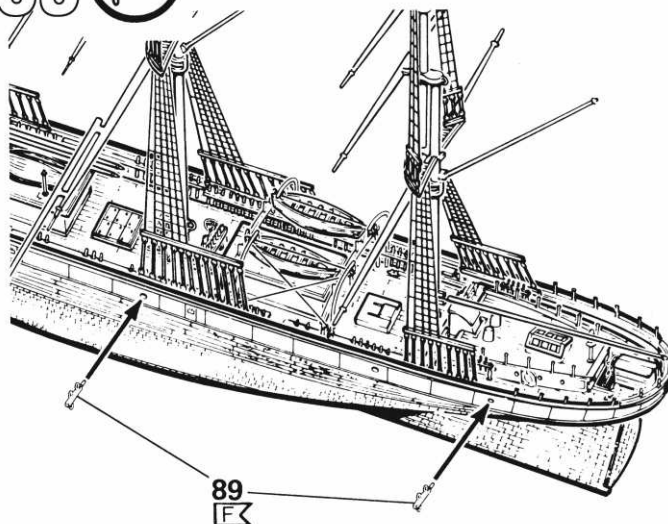
63



64 

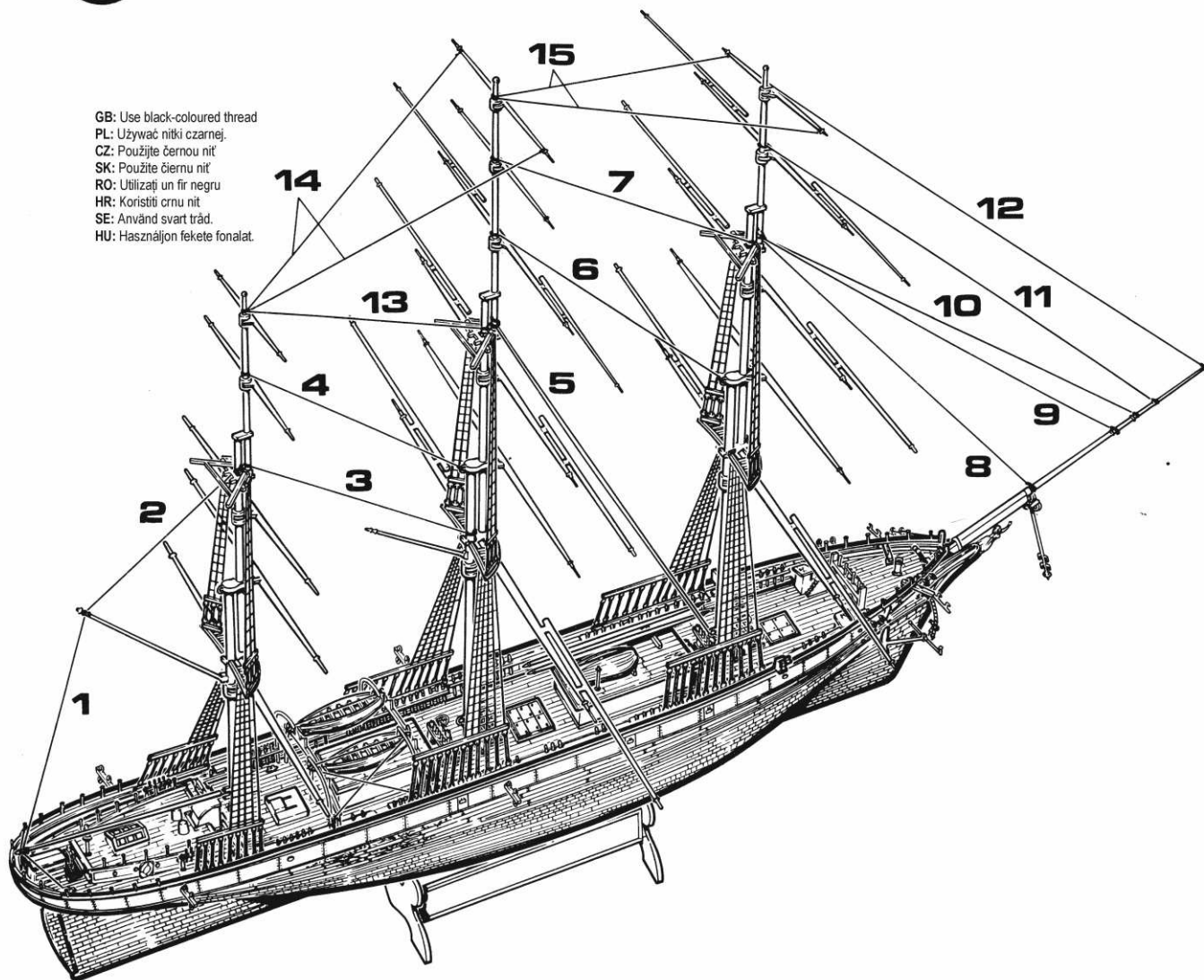


65 



66 

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



67 ?

GB: Simplified rigging
 PL: Uproszczone olinowanie
 CZ: Zjednodušená takeláž
 SK: Zjednodušená takeláž
 RO: Tachelaj simplificat
 HR: Pojednostavljena takelaža
 SE: Förenklad riggning
 HU: Leegyszerűsített árbócozat

A

GB: Detailed rigging
 PL: Szczegółowe olinowanie
 CZ: Detailní takeláž
 SK: Detailná takeláž
 RO: Tachelaj detaliat
 HR: Detaljna takelaža
 SE: Detaljerad riggning
 HU: Részletezett árbócozat

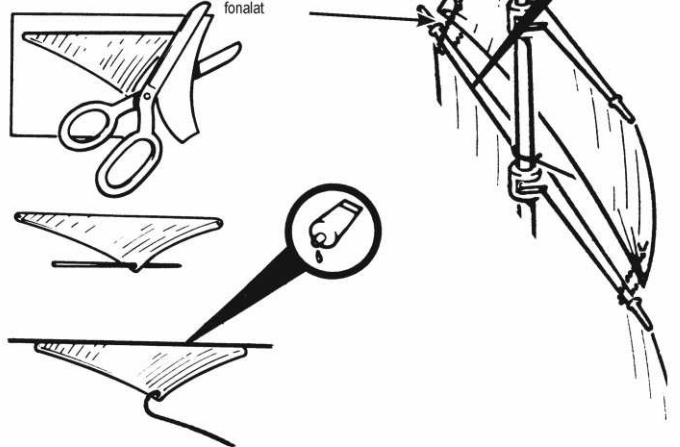
B

GB: Running rigging
 PL: Olinowanie
 CZ: Lanová
 SK: Lanová
 RO: Greement
 HR: Užad
 SE: Tågvirke
 HU: Kötélzet

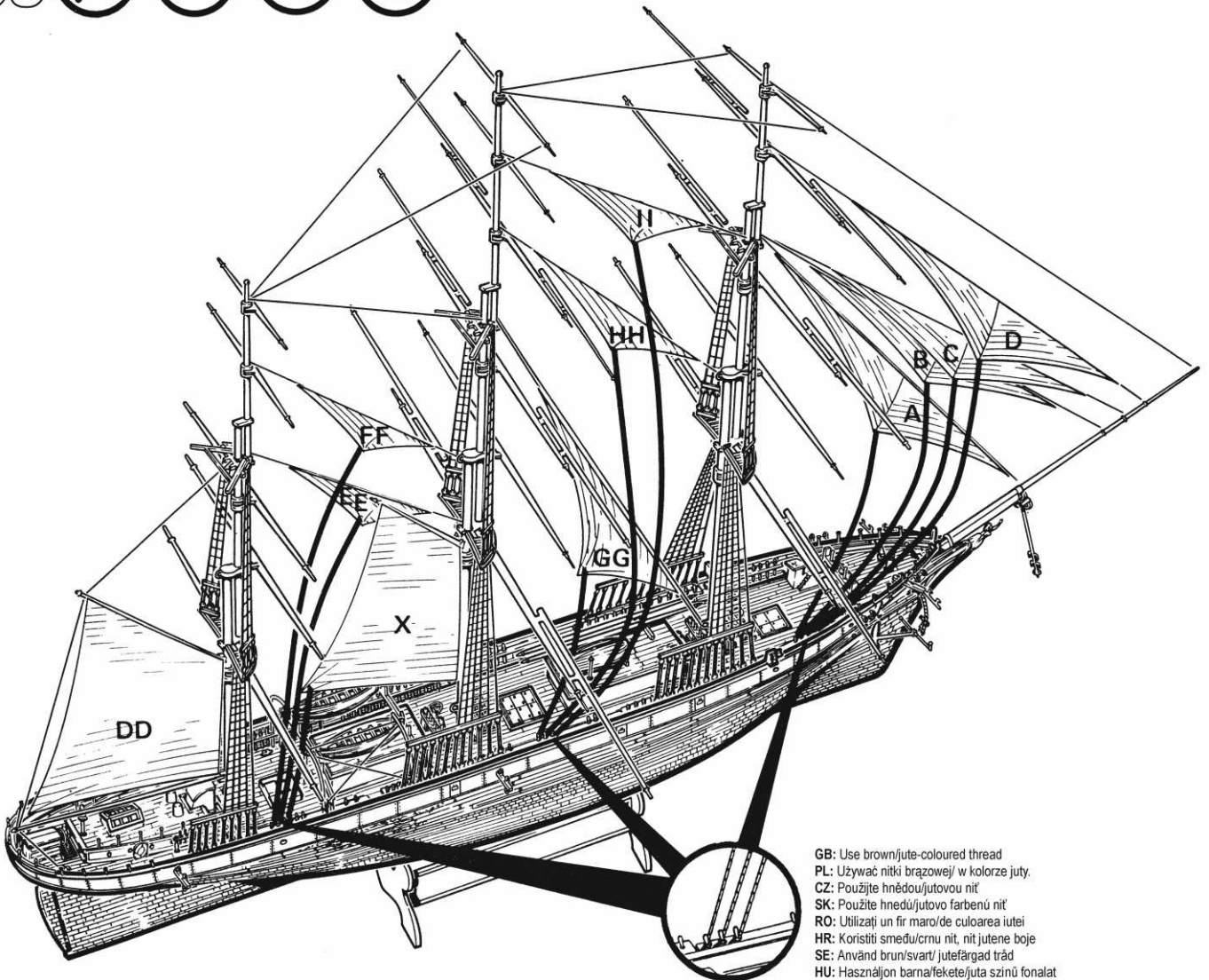
C

68 A

GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej/ w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědou/jutovou nit
 SK: Použite hnedú/jutovo farbenú nit'
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiti smeđu/crnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brun/svart/ jutfärgad tråd
 HU: Használjon barna/feketetej/juta színű fonalat



69 A B C



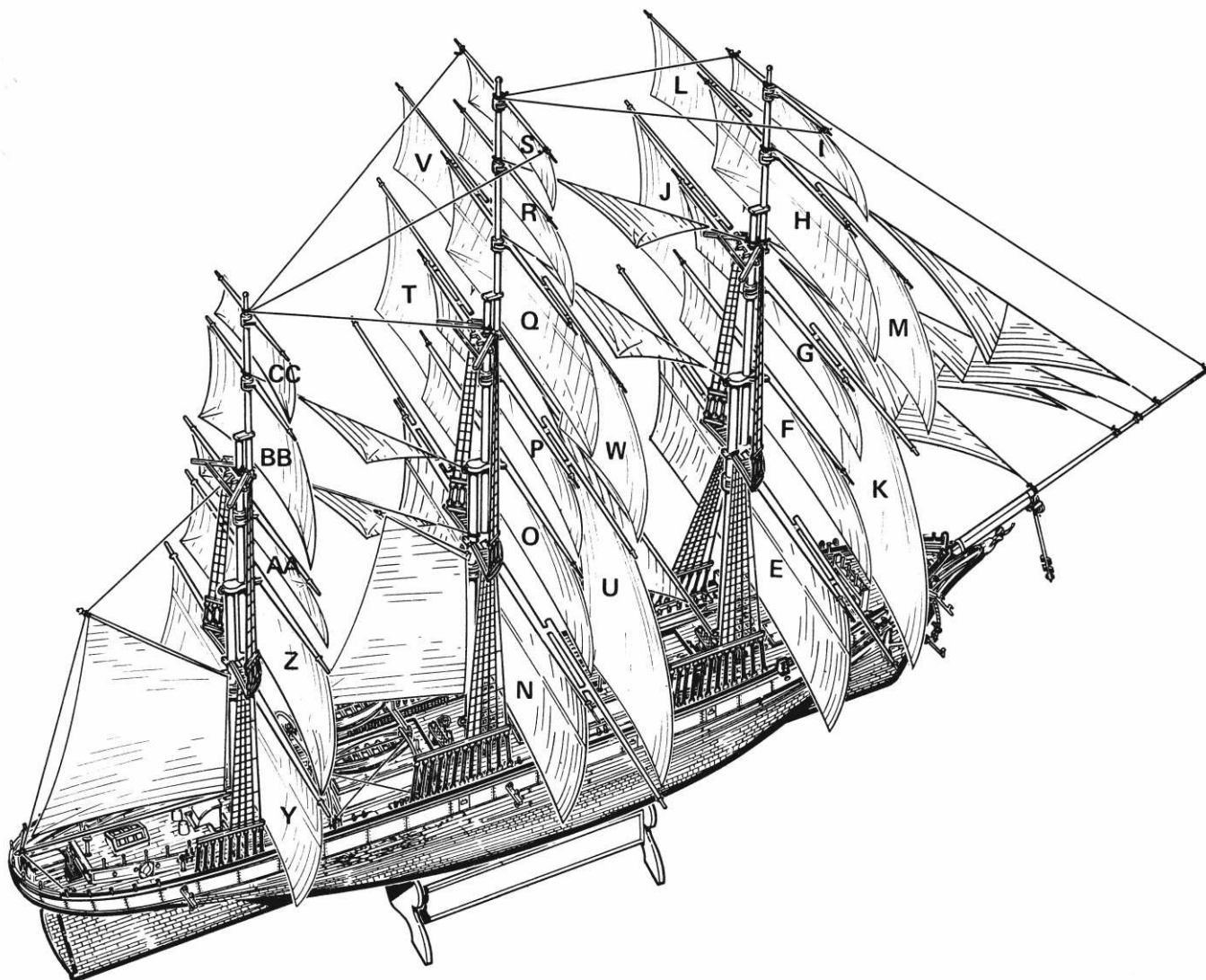
GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej/ w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědou/jutovou nit
 SK: Použite hnedú/jutovo farbenú nit'
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiti smeđu/crnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brun/svart/ jutfärgad tråd
 HU: Használjon barna/feketetej/juta színű fonalat

70



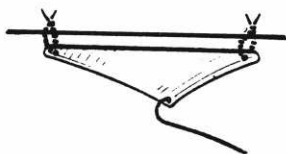
A

B

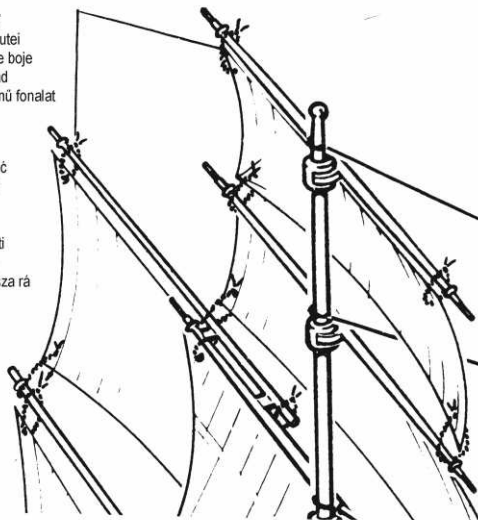


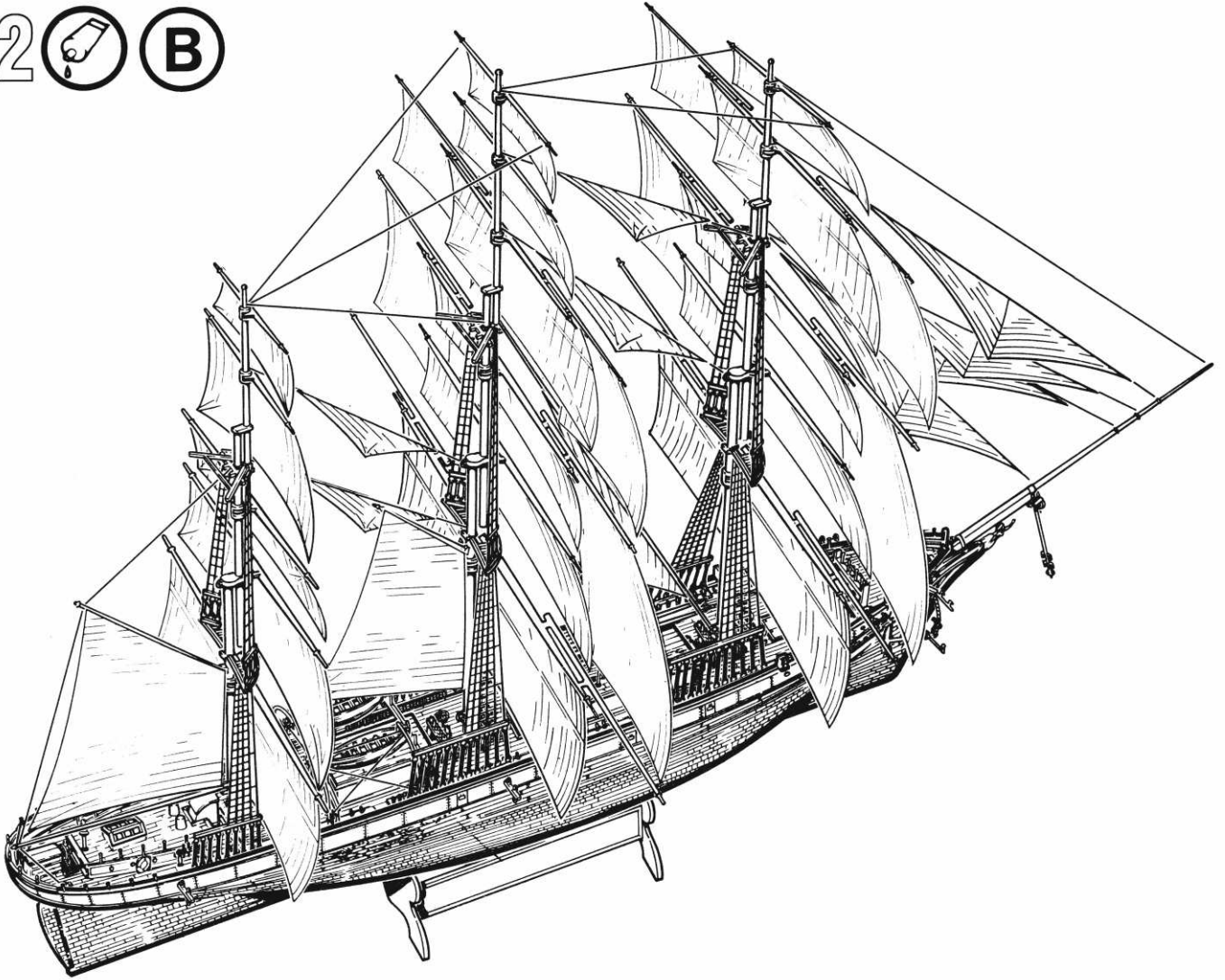
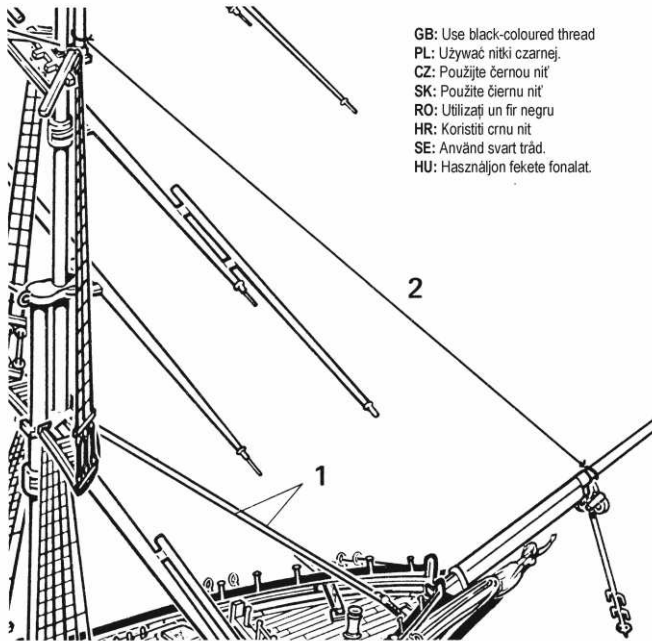
71 C

GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej/ w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědoujutowou nit'
 SK: Použite hnedú/jutovo farbenú nit'
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiti smeđu/crnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brun/svart/ jutefärgad tråd
 HU: Használjon barna/fekete/juta színű fonalat

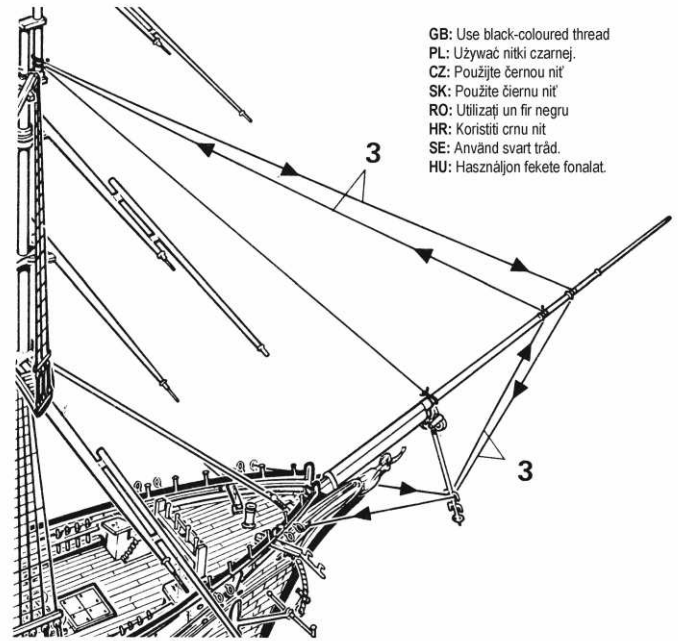


GB: Tie knot +	GB: Glue
PL: Zawiązać węzeł	PL: Przykleić
CZ: Uváázat uzel	CZ: Slepění
SK: Uviažte uzol	SK: Lepiť
RO: Faceți un nod	RO: Lipiți
HR: Nyakkendő csomó	HR: Zalijepiti
SE: Knyta knut	SE: Limma
HU: Kössön csomót	HU: Ragassza rá



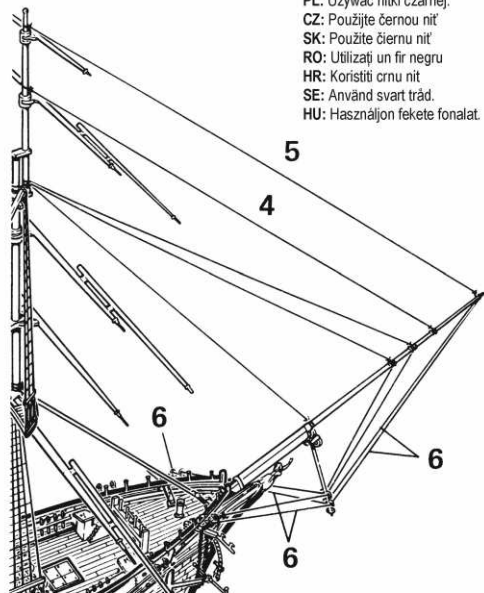
72  **B**73  **C**

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

74  **C**

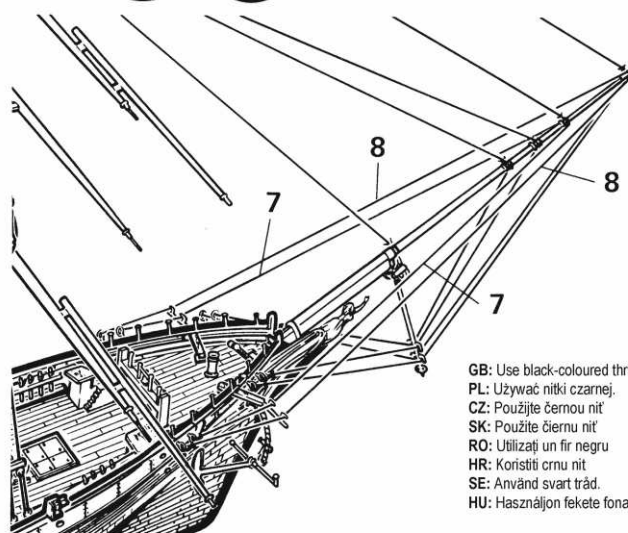
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

75



GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

76

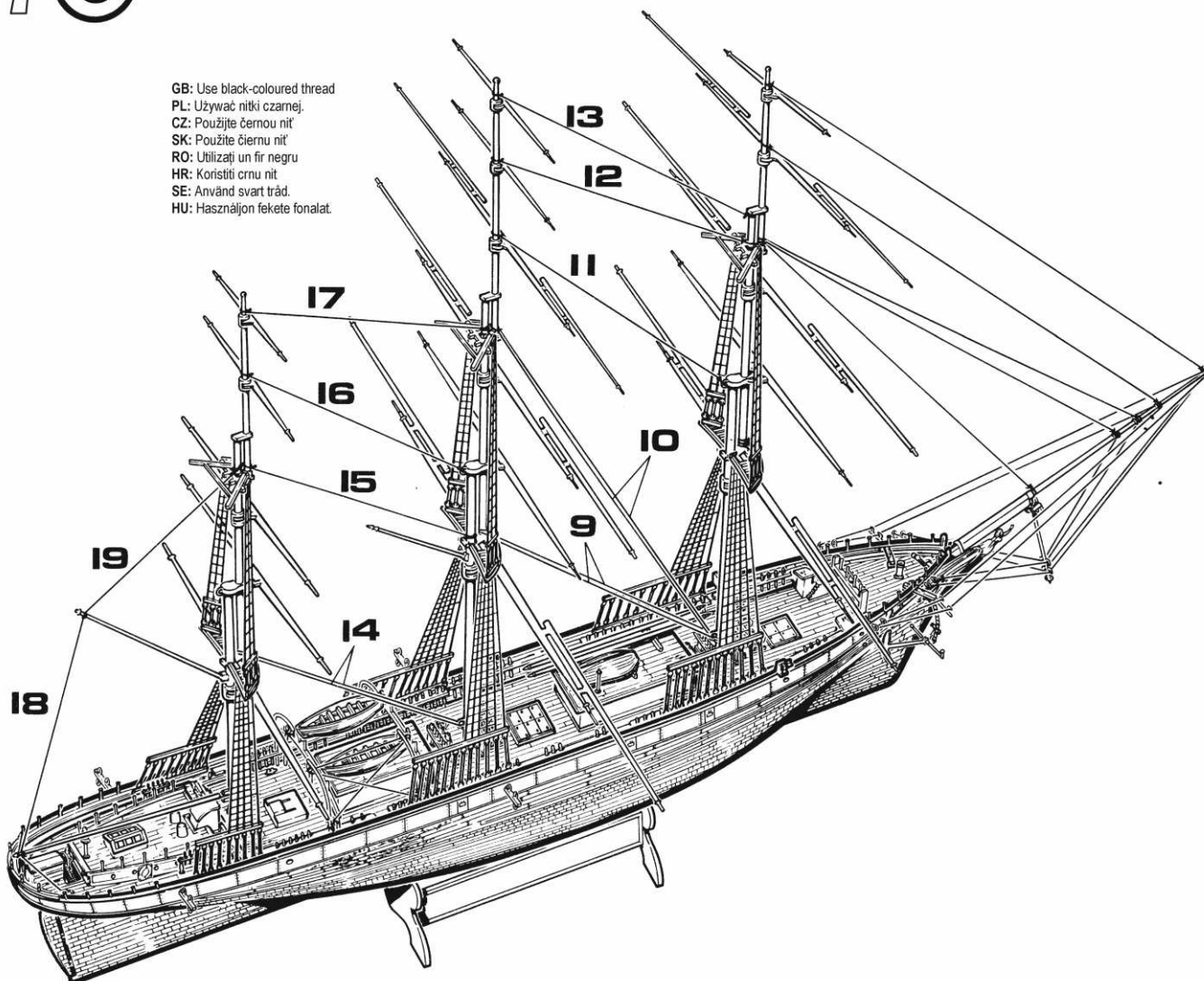


GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

77



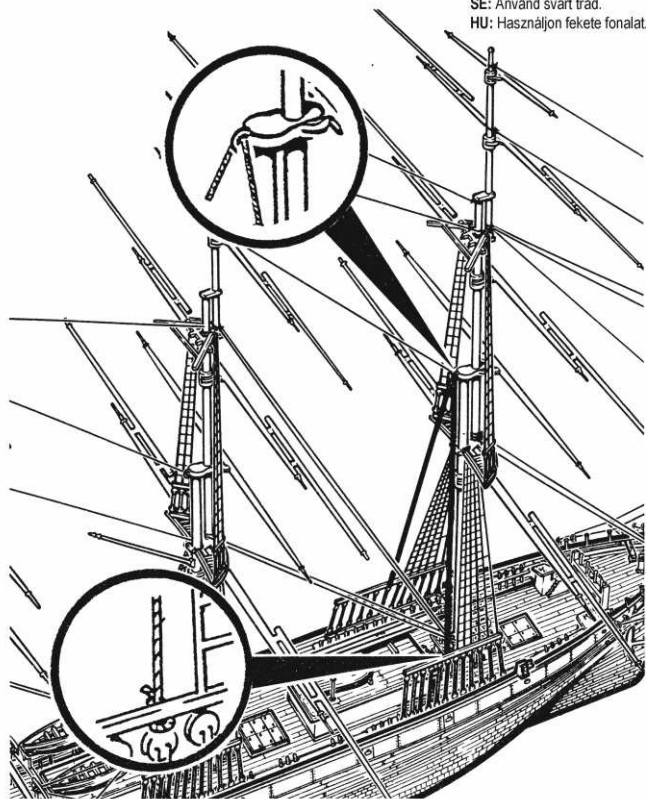
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



78



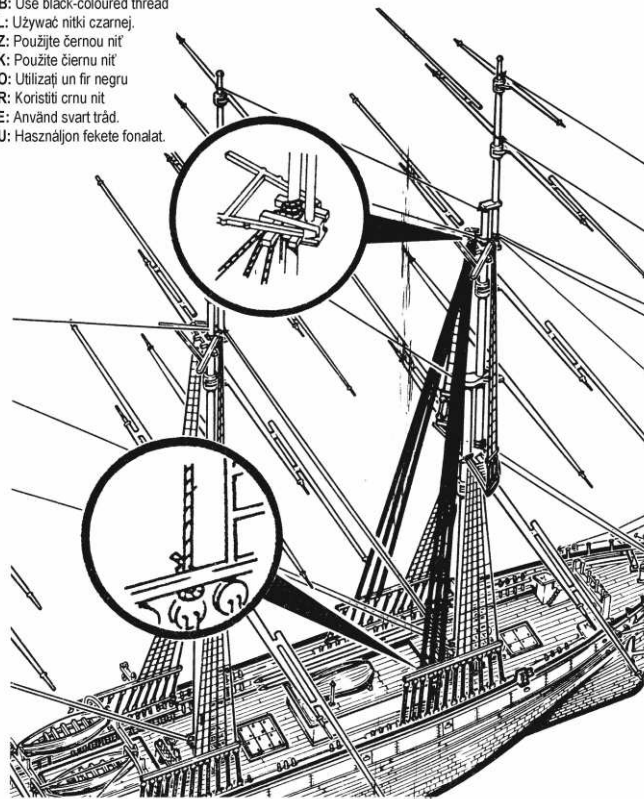
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



79



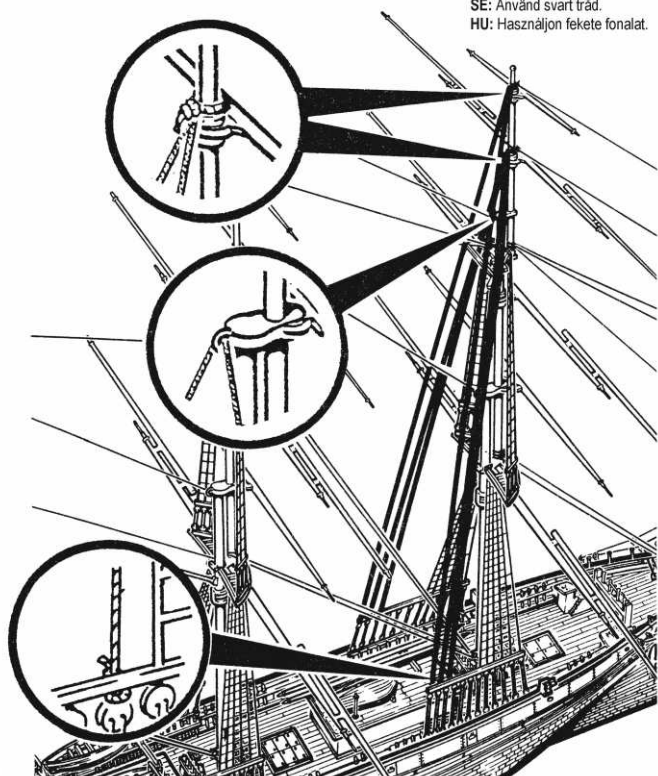
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



80



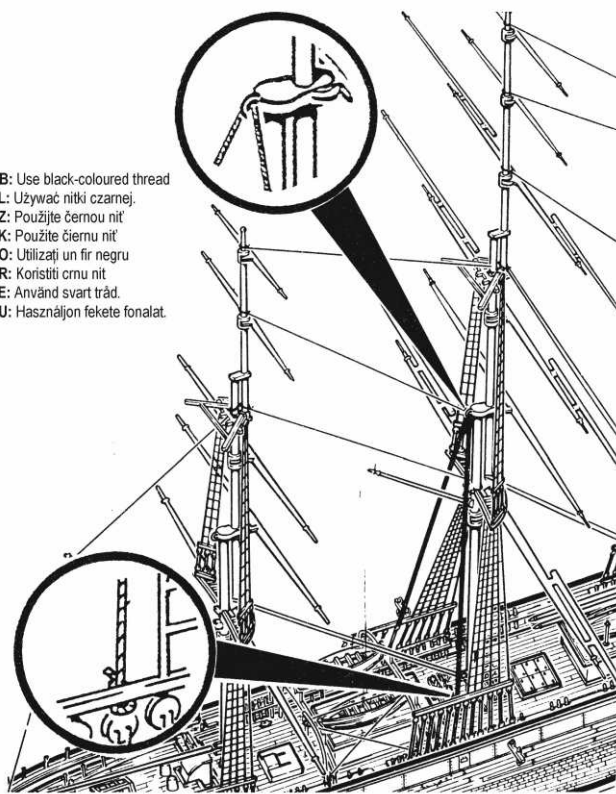
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



81

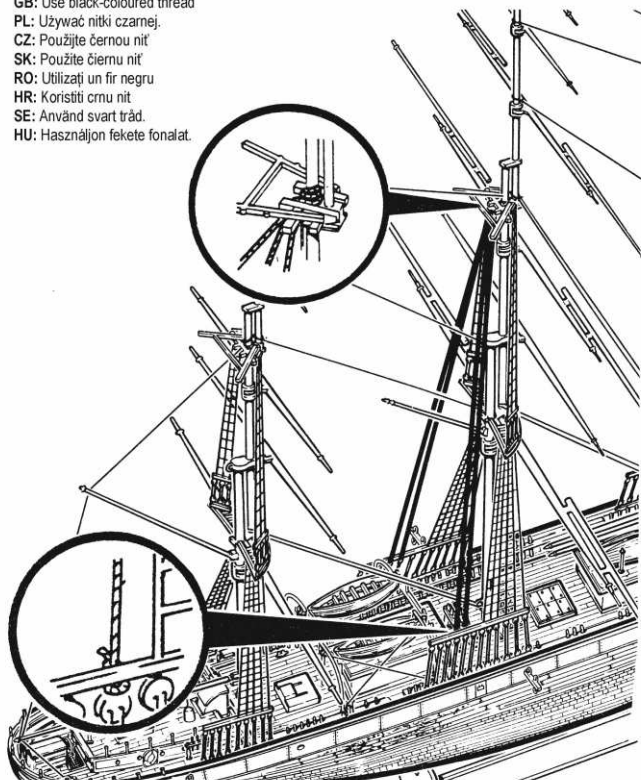


GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

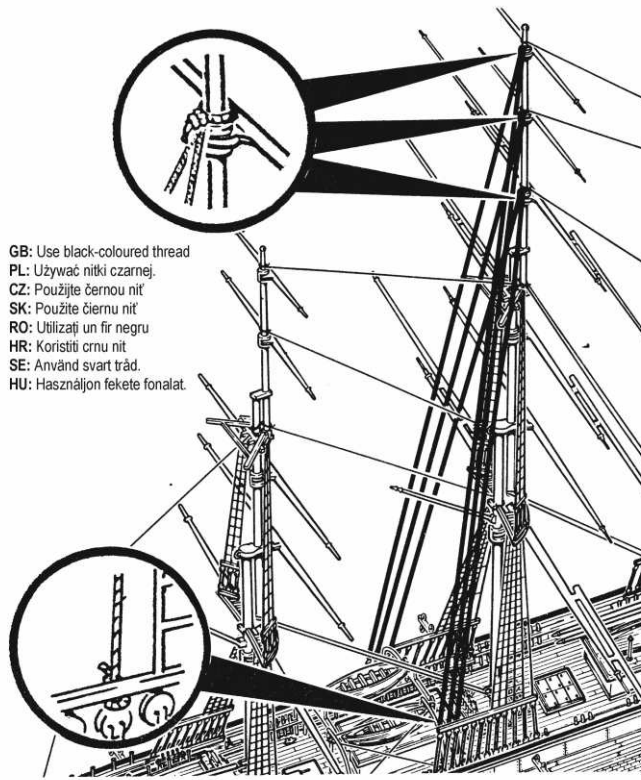


82  **B** **C**

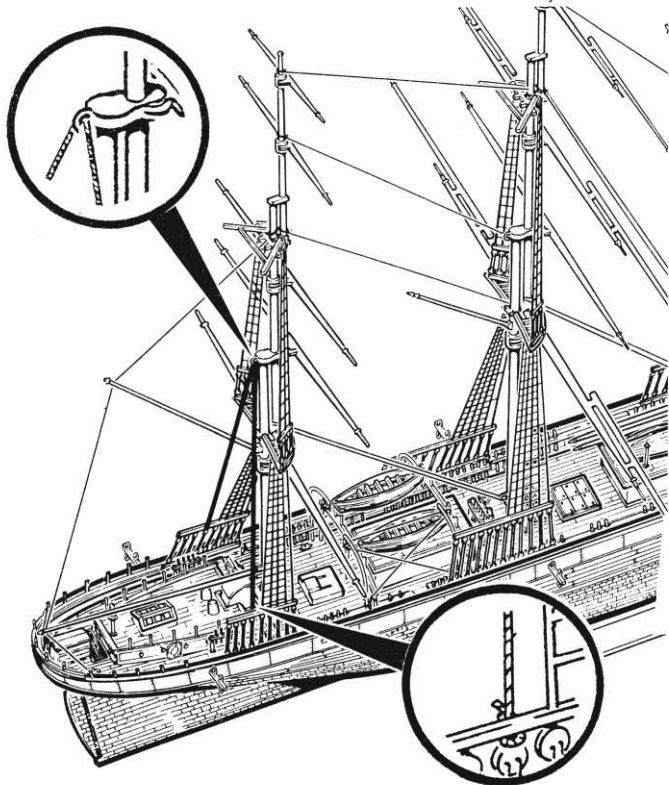
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

83  **B** **C**

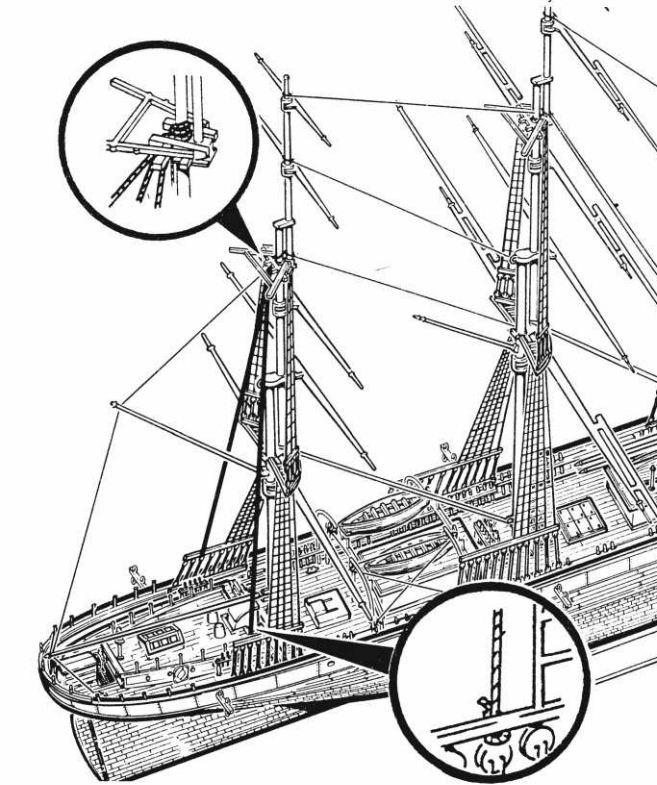
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

84  **B** **C**

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

85  **B** **C**

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



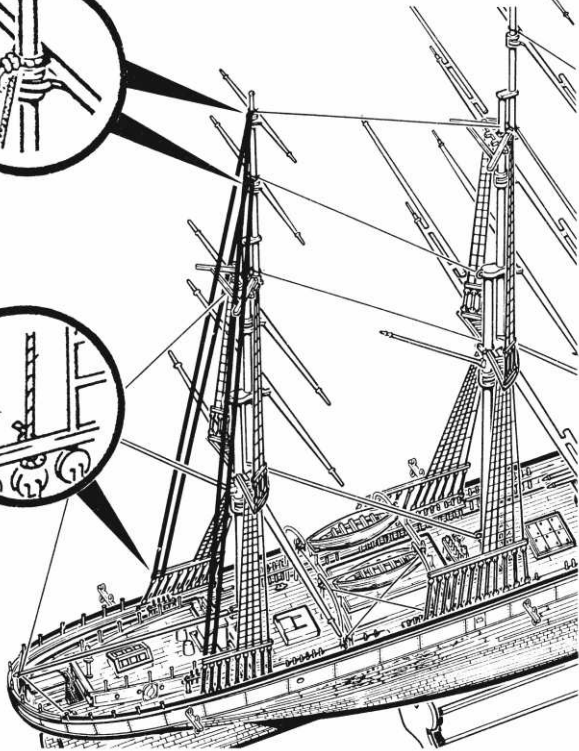
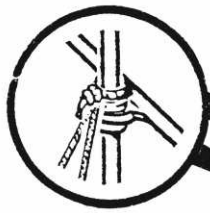
86



B

C

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

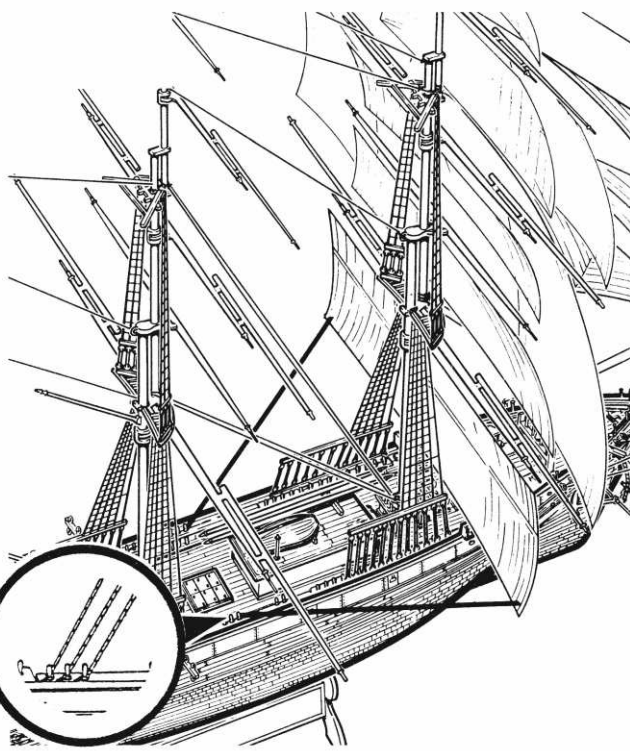
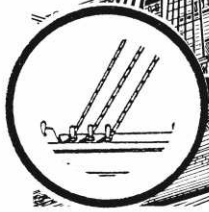


87



C

GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej/ w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědou/jutovou nit
 SK: Použite hnedú/jutovo farbenú nit
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiti smeđu/crnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brun/svart/ jutfärgad tråd
 HU: Használjon barna/fekefe/juta színű fonalat

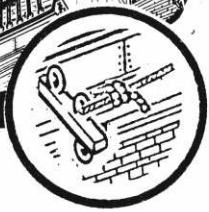
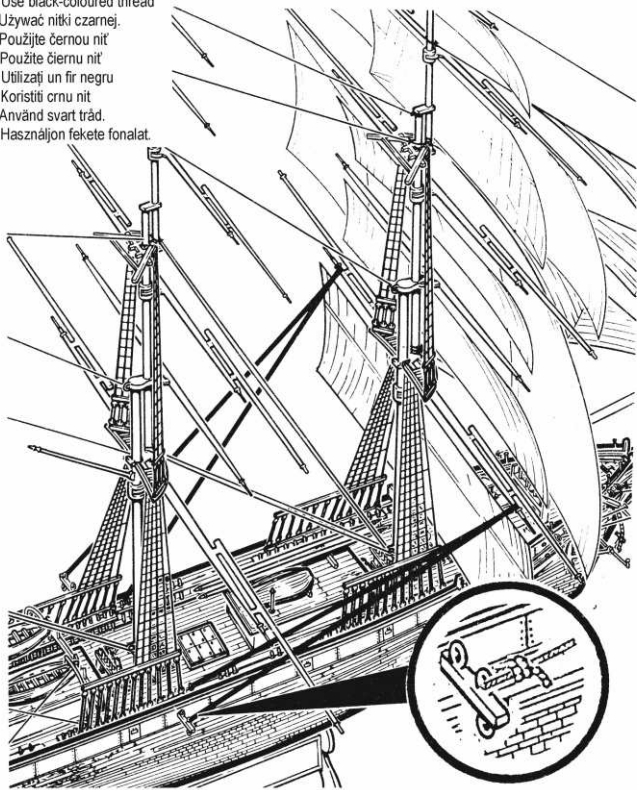


88



C

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

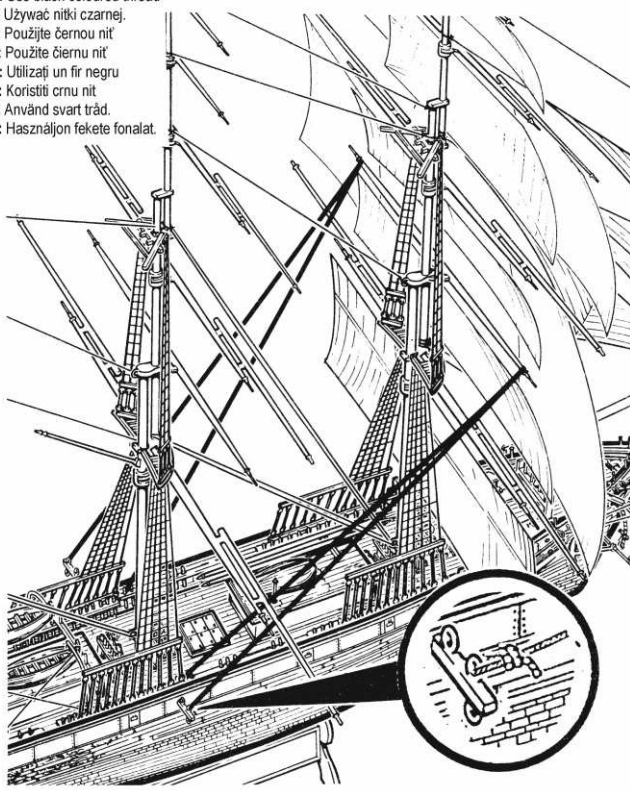


89



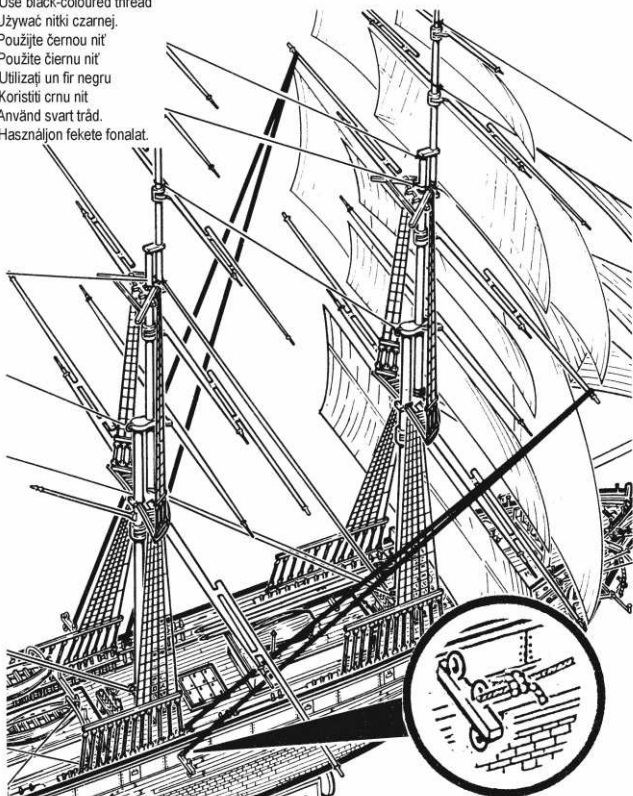
C

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

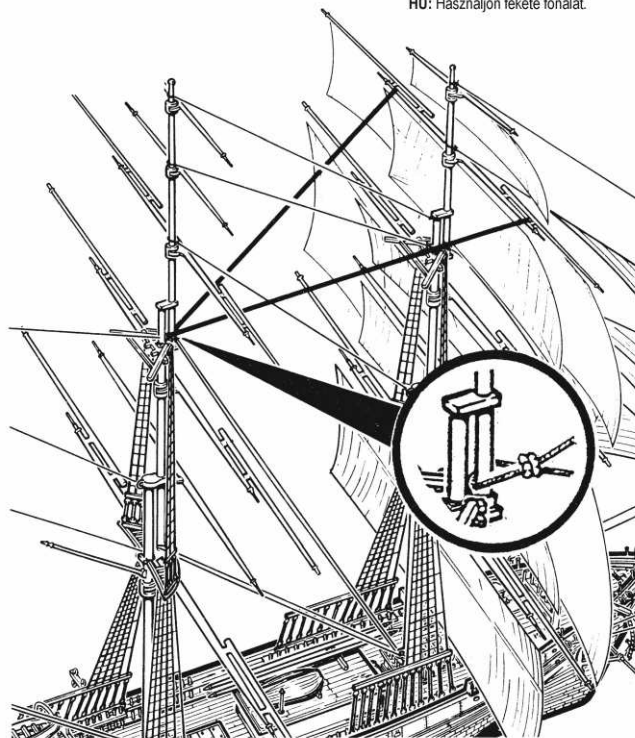


90  

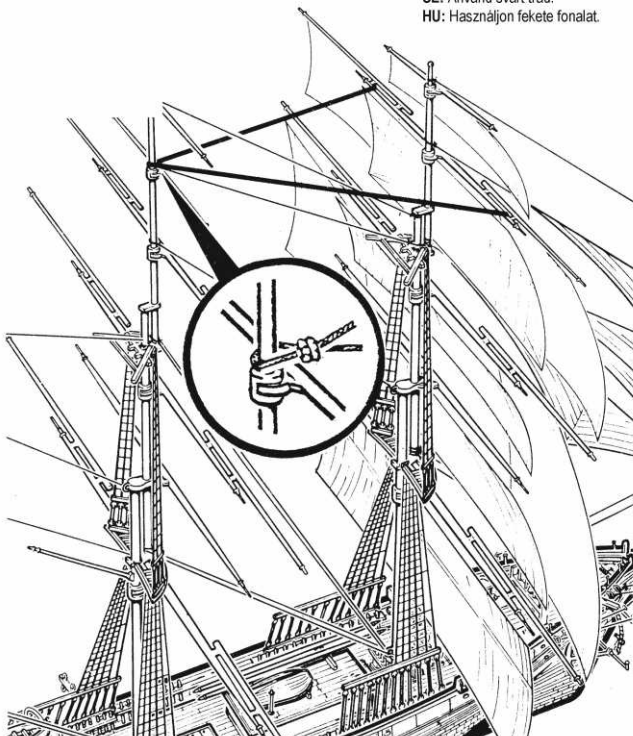
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

91  

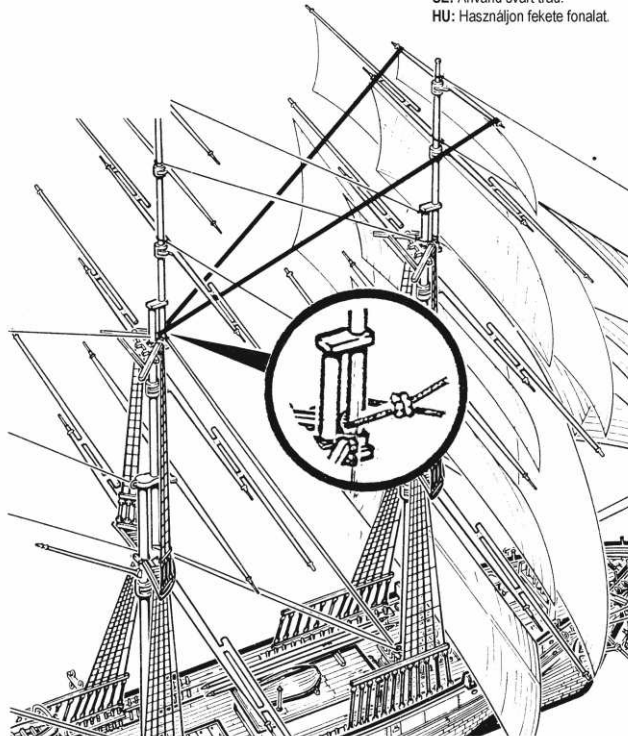
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

92  

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

93  

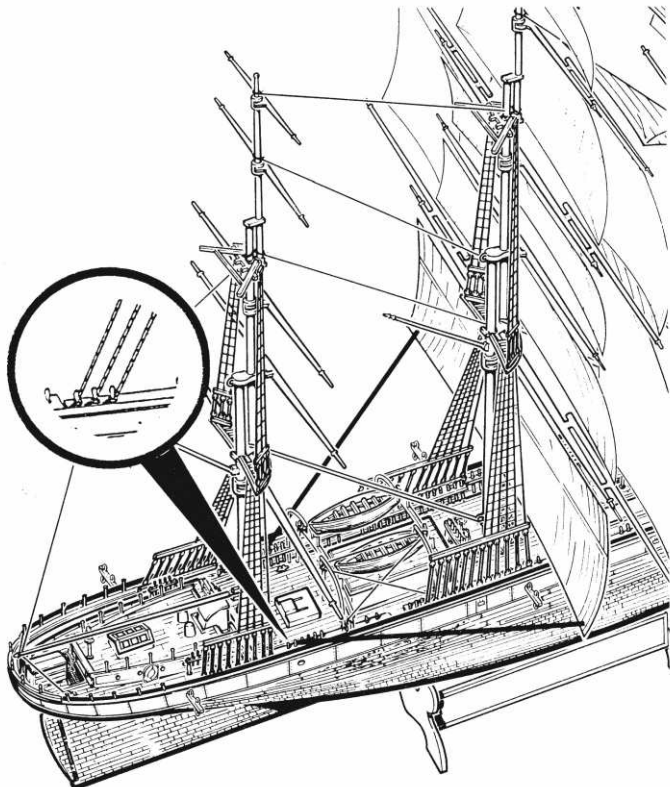
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



94



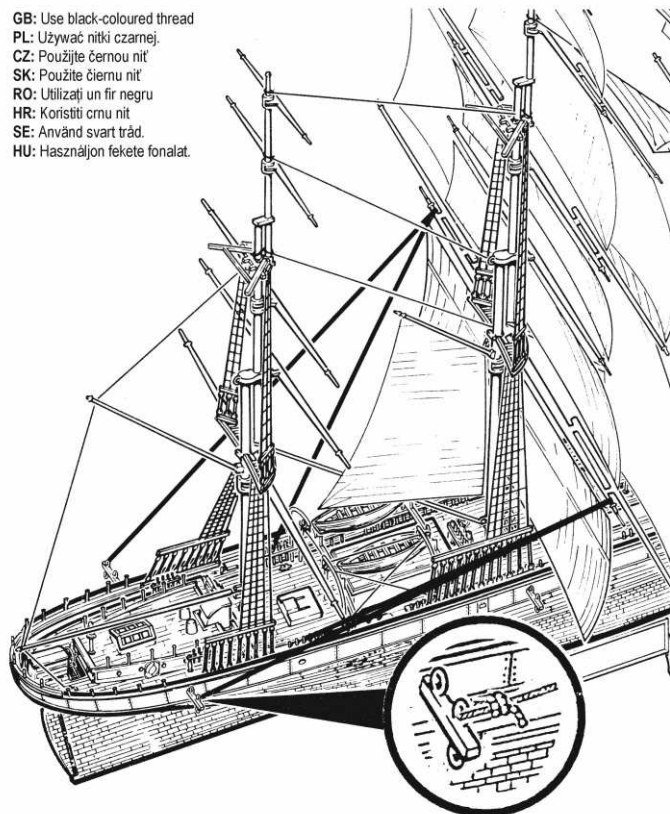
GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej/ w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědou/jutovou nit'
 SK: Použite hnedú/jutovo farbenú nit'
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiti smeđu/crnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brun/svart/ jutefärgad tråd
 HU: Használjon barna/fekete/juta színű fonalat



95



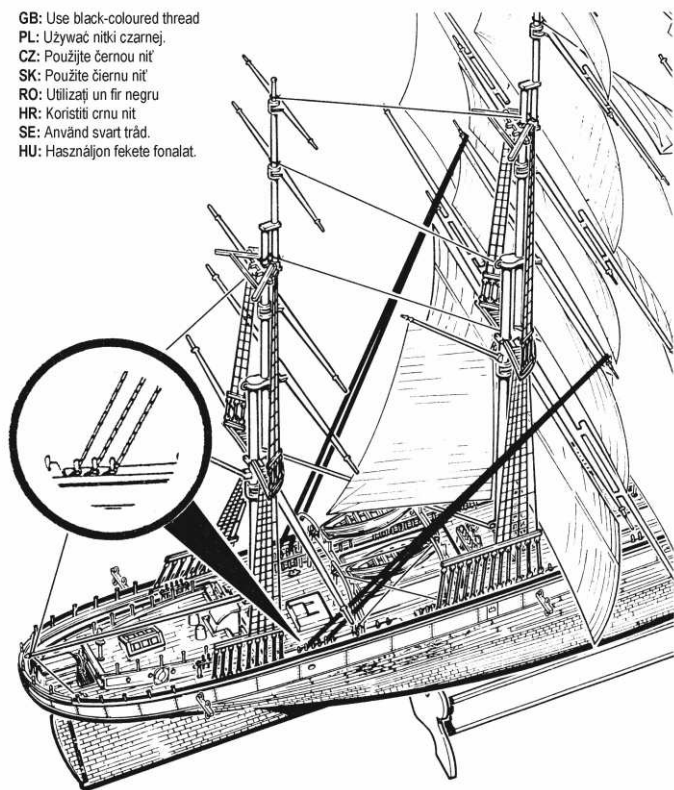
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



96



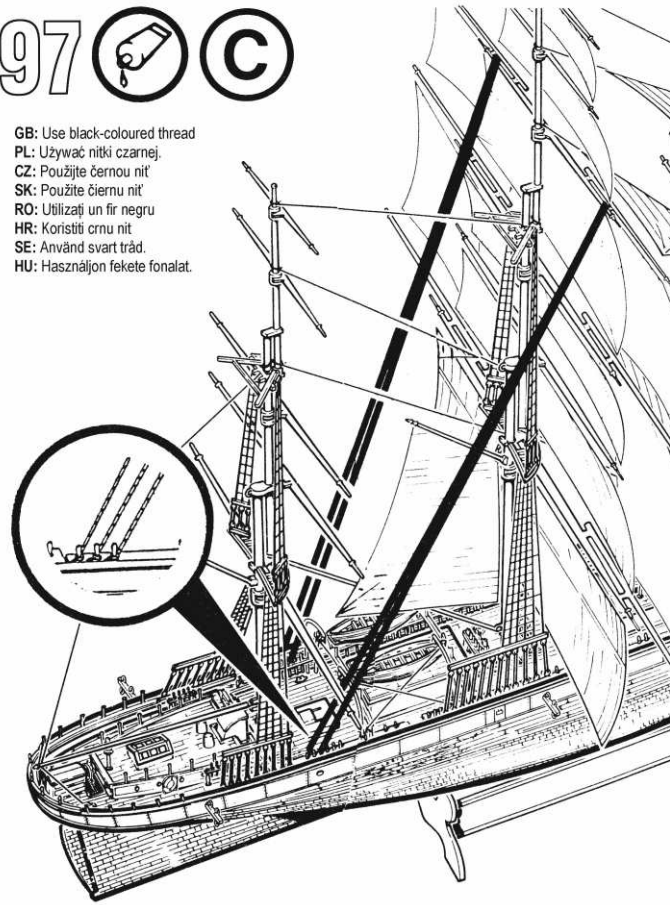
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



97

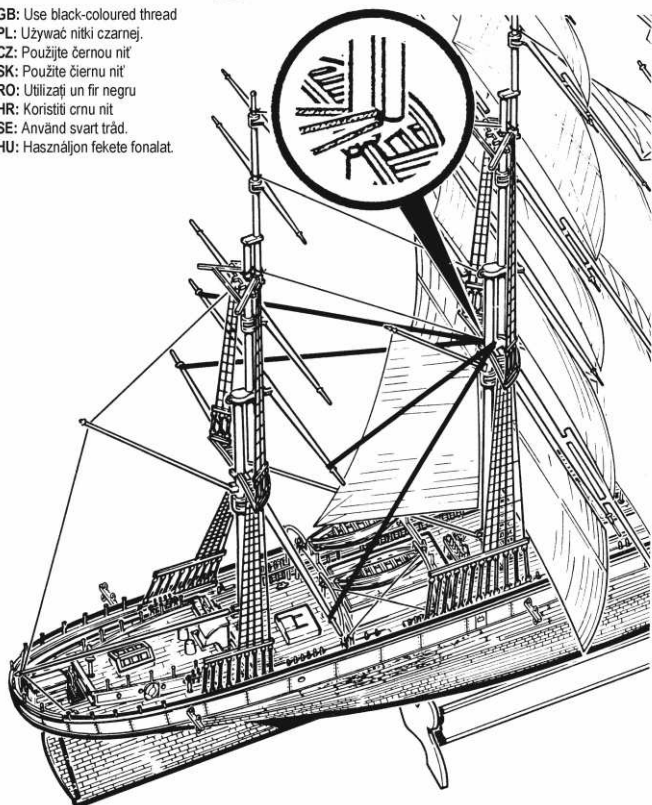


GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

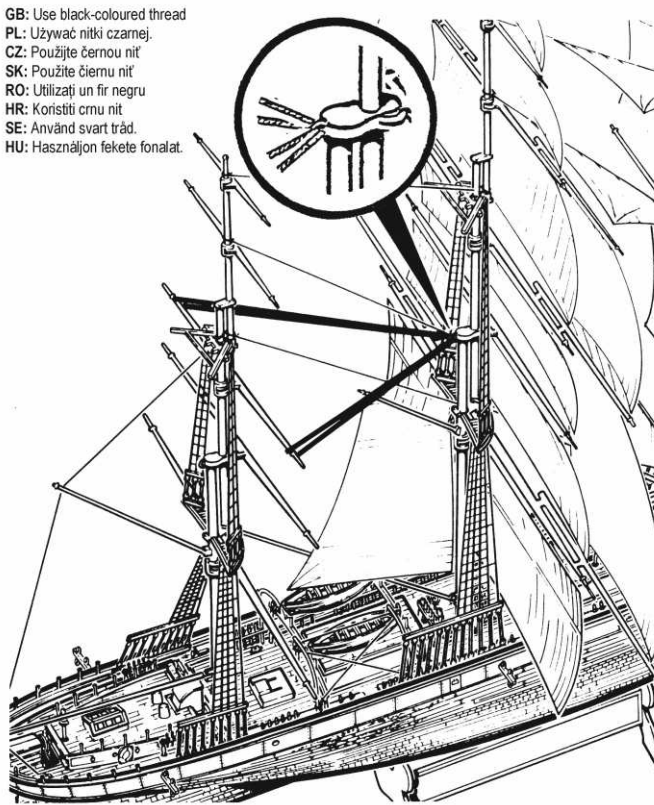


98  

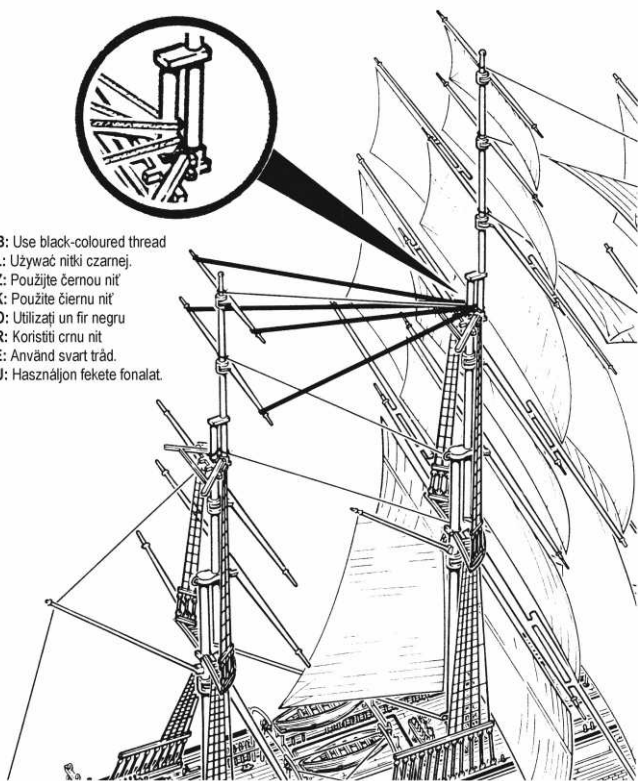
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit.
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

99  

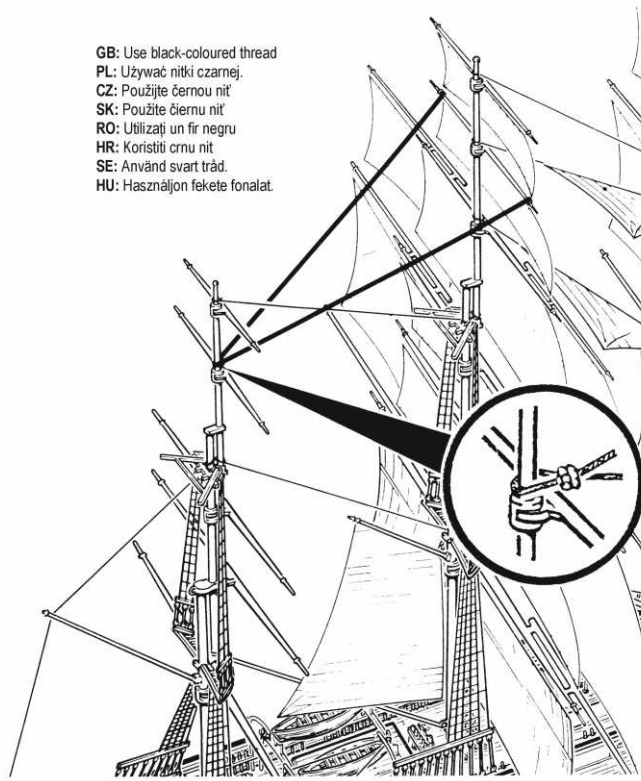
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit.
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

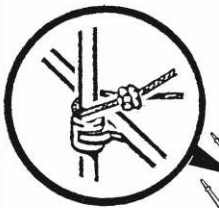
100  

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit.
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

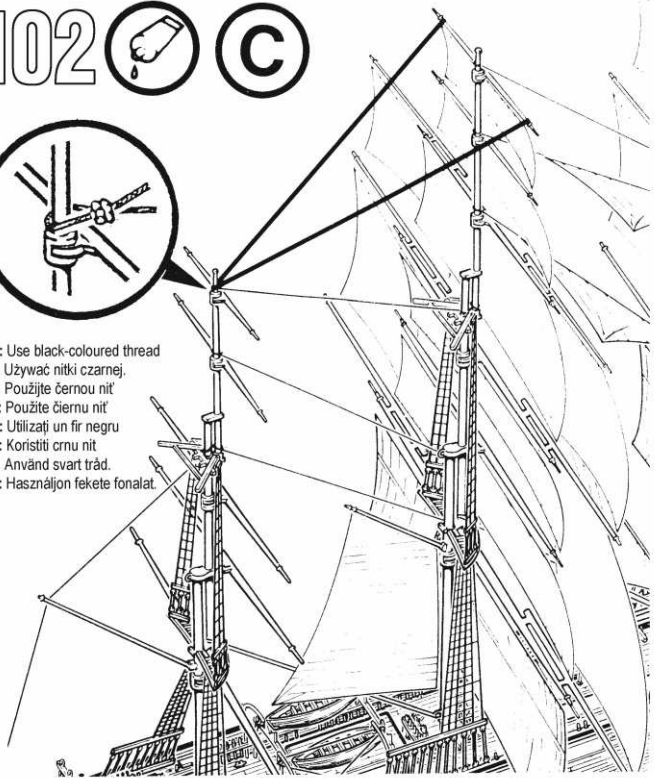
101  

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit.
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

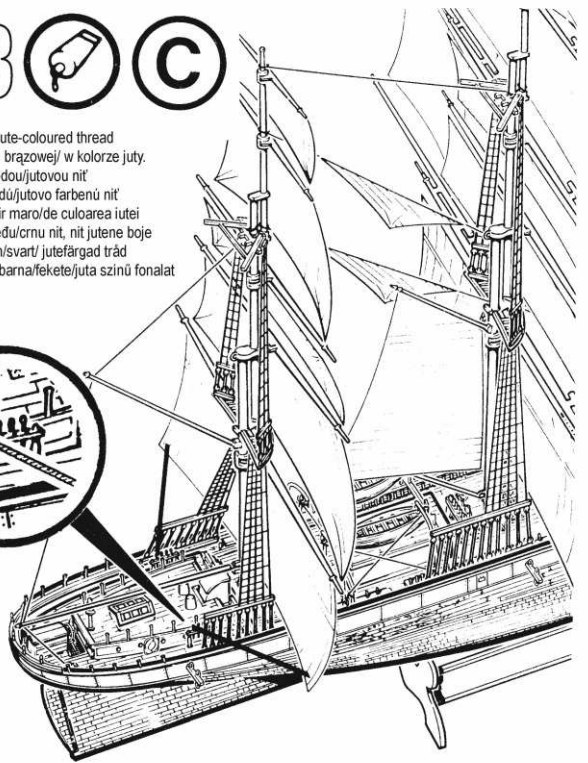


102  

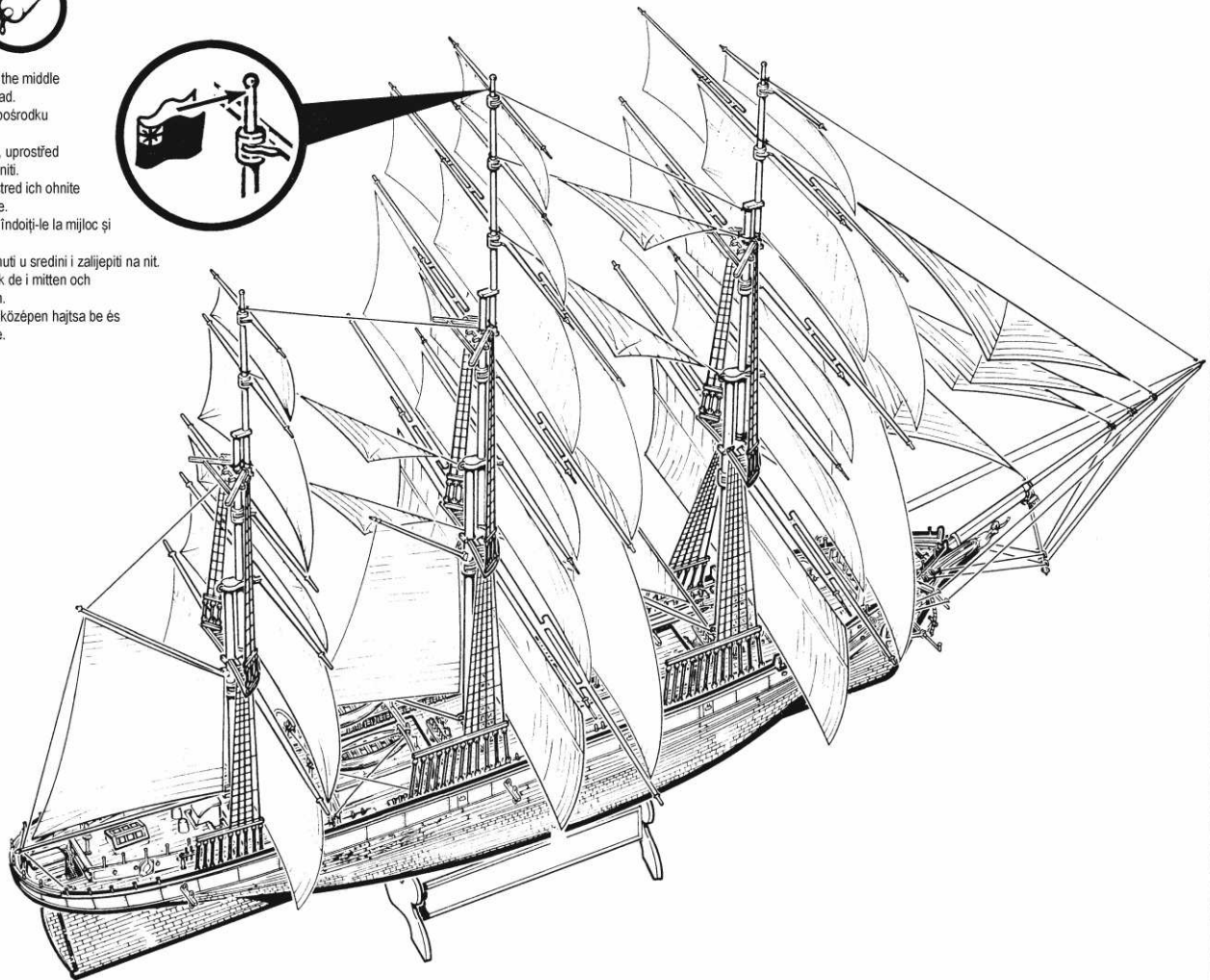
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd brun/svart/ jutefärgad tråd
 HU: Használjon fekete/juta színű fonalat.

103  

GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej w kolorze juty
 CZ: Použijte hnědou/jutovou nit
 SK: Použite hnedú/jutovo farbenú nit
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiți smeđu/crnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brun/svart/ jutefärgad tråd
 HU: Használjon barnafekete/juta színű fonalat

104 

GB: Cut out flags, fold in the middle and stick together at thread.
 PL: Wyciąć flagi, złożyć pośrodku i przykleić je do nitki.
 CZ: Vystříhněte praporky, uprostřed je přeložte a slepte je na nit.
 SK: Vystrihnite vlajky, v stred ich ohnite a spolu ich na nitke zlepte.
 RO: Decupați steagurile, îndoiti-le la mijloc și lipiți-le de fir.
 HR: Izrzati zastave, savinuti u sredini i zaljepiti na nit.
 SE: Klipp ut flaggorna, vik de i mitten och limma ihop de runt tråden.
 HU: Vágjon ki zászlókat, középen hajtsa be és a fonálon ragassza össze.



Bauanleitung für

Schnellsegler THERMOPYLAE

- Nur schwarzen Zwirn für die Takelage in dieser Baustufe verwenden. Die angegebenen Längen, die lang genug zum Verknoten an beiden Enden sind, abschneiden und die Tauen der Reihe nach installieren. Mit (1) beginnen und anfangen und enden wie angegeben. Überall dort wo geknotet, gewickelt oder gebunden wurde etwas Klebstoff auftragen. Nachdem der Klebstoff fest geworden ist, die überhängenden Fäden abschneiden.
- Tau (1) schneiden und die Mitte des Fadens an die eine Seite des Flaschenzuges binden. Beide Enden um den Mast schlingen und an die entgegengesetzte Seite des Flaschenzuges binden.
- Tau (2) schneiden und ein Ende wie gezeigt an den Klüverbaum binden. Das andere Ende sollte um den Mast herum, zurück zum Klüverbaum und nochmal um den Mast herum geschlungen und am Klüverbaum festgebunden werden.
- Die Tauen (3, 4, 5, 6, 7 und 8) schneiden, binden, wickeln, (wenigstens zweimal schlingen) und binden wie gezeigt.
- Alle Knoten, Schlingen usw. wie vorher mit Klebstoff betupfen.

Baustufe 15 Die stehende Takelage

- Die Großmastmontage auf das Deck kleben.
- Die Wanten R9 und R10 ankleben.
- Zwei Teile 98 wie gezeigt an jede Rumpfsseite kleben.
- Nun die losen Enden der Tauen 1, 2, 3 und 4, die vorher an den Fockmast gebunden wurden, wie gezeigt an den Großmast kleben. Mit den unteren Tauen anfangen und nach oben arbeiten.
- Die Besanmastmontage auf das Deck kleben und dann den Mastfuß 99 wie in der kleinen Zeichnung A gezeigt um den Mast herum kleben. Die Wanten R11 und R12 ankleben.
- 3 Sätze Rüsteisen, 100 und 101, 102 und 103, 104 und 105 an die Rumpfsseiten kleben.
- Die losen Enden der Tauen 6, 7, 8 und 9 wie gezeigt vom Großmast an den Besanmast binden. Mit den unteren Tauen anfangen und nach oben arbeiten.
- 40 cm lohfärbaren Zwirn Tau (10) abschneiden und ein Ende an die Gaffel binden. Dann um das Ende des Besanbaumes wickeln und hinunter zu einem Pfosten auf der rechten Rumpfsseite gehen, um den Pfosten wickeln und zurück zum Baum gehen, um den Baum wickeln und dann zu einem Pfosten auf der linken Rumpfsseite gehen, um den Pfosten wickeln und am Baum festbinden.
- Alle Knoten, Schlingen usw. wie vorher mit Klebstoff betupfen.

Baustufe 16 Klüver und Stagegelmontage

Tan Thread All 12 Inches = Lohfarbene Zwirnsfäden alle 30 cm lang.

- Segel 27 mit den Aufhängeschildchen aus dem Segelbogen heraus schneiden. Ein Loch in die Ecke gegenüber den Aufhängeschildchen stechen und einen 30 cm langen Faden durch das Loch binden.
- Auf die gleiche Weise an der stehenden Takelage befestigen wie zuvor bei den Hauptsegeln.
- Den langen Faden an der Nagelbank befestigen, wie unten im Bild vergrößert gezeigt.
- Der Faden kann um den Nagel geschlungen und angeklebt werden, oder man kann einen Knoten schlingen und ihn über den Nagel schieben.
- Auf diese Weise der Reihe nach die übrigen Klüver- und Stagegel anbringen.
- Leine (10) von Segel 20 an der Nagelbank befestigen.

Baustufe 17 Takelage der Pardunen am Fockmast

Lines Black Thread = Für die Leinen schwarzen Zwirn, (1") = 2,54 cm, Trim The Flag From Dhe Flag Sheet Wrap Around As Shown = Flaggen aus dem Flaggenbogen schneiden und wie gezeigt um den Mast wickeln.

- Diese Installation ist ein Teil der stehenden Takelage, deshalb den schwarzen Zwirn benutzen.
- Diese Leinen gehen fortlaufend zurück zu den Wantenspannern auf jeder Seite und auch hoch zu den Masten.
- Leine (1) an den ersten Wantenspanner hinten in die Wanten binden und hinauf durch die Öse am Mast und auf der entgegengesetzten Seite vorne zum Wantenspanner zurückführen. Leinen verknoten, festkleben und wenn trocken den überhängenden Faden abschneiden.
- Leinen (2, 3 und 4) gehen alle zur Saling und zwischen die Mastteile, wie in der vergrößerten Abbildung gezeigt. Diese Leinen sollten alle wie Leine (1) an die Wantenspanner gebunden werden.
- Die Leinen (5) und (6) gehen in die vorderen Kerben in der Saling und werden wie gezeigt um den Mast gewickelt.
- Leine (7) wird an jeder Seite an den letzten Wantenspanner gebunden, geht in die hintere Kerbe in der Saling und wird um den Mast gewickelt.

Baustufe 18 Takelage der Pardunen am Groß- und Besanmast

Die Flaggen aus dem Flaggenbogen heraus schneiden und wie gezeigt um die Leinen wickeln. Schwarzes Garn benutzen. (1") = 2,54 cm.

- Die Großmastpardunen stimmen in der Zahl mit den Fockmastpardunen überein.
- Leinen auf die gleiche Weise wie am Fockmast installieren: Leine (1) geht durch die Öse.
- Leinen (2), (3) und (4) an die Saling und zwischen die Mastteile, und (5), (6) und (7) über die Rahen um den Mast wickeln und zurück zu den Wantenspannern führen.

Besanmast-Takelung

- Für den Besanmast werden nur 4 Leinen zur Takelung gebraucht. Diese werden auf die gleiche Weise wie vorher beschrieben angebracht, indem man die Abbildung zur Hilfe nimmt.

Baustufe 19 Laufende Takelage der Rahen

Jede Zeichnung zeigt die Installation einzelner Leinen. Die angegebene Länge des lohfärbaren Zwirns abschneiden und von Zeichnung A zu B zu C usw. gehen. Anfangen, wickeln und verknoten wie gezeigt. Jeden Anfang, Knoten und jede Schlinge mit etwas Klebstoff betupfen und wenn er fest geworden ist das überhängende Garn abschneiden.

Baustufe 20 Laufende Takelage des Fockmastes

- Lohfarbenen Zwirn in die angegebene Länge schneiden und an die unteren Segel und die Nagelbänke wie in Zeichnung A gezeigt binden.
- Eine lohfärbare Leine von der Nagelbank zur unteren Rahe und zurück zum Bumkin installieren wie in Zeichnung B gezeigt.
- Einen lohfärbaren Faden von der Nagelbank an die Rahe und zurück zum Bumkin installieren, wie in Zeichnung C gezeigt.
- Einen lohfärbaren Faden von der Nagelbank zur Rahe und zurück zum Bumkin installieren, wie in Zeichnung D gezeigt.

Baustufe 21

- Leinen von den Segeln zur Nagelbank schneiden und anbringen wie in Zeichnung A gezeigt.
- Lohfarbene Leinen von der Rahe zu den Nagelbänken schneiden und anbringen wie in Zeichnung B gezeigt.
- Lohfarbene Leinen von der Rahe zu den Nagelbänken schneiden und anbringen wie in Zeichnung C gezeigt.
- Lohfarbene Leinen von der Rahe zu den Nagelbänken und an die Bumkins schneiden und anbringen wie in Zeichnung D gezeigt.

Sollte es einmal vorkommen, daß ein Teil im Baukasten fehlt, bitte an REVELL PLASTICS GMBH, 498 Bünde/Westf., Postfach 1186, Abteilung X, schreiben. Bitte die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil langgekennzeichnet ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten.

Als die „Thermopylae“ im Jahre 1868 vom Stapel lief, hatte der britische Teehandel seine Spitze erreicht. Jedes der vorausgegangenen Jahre hatte die Entwicklung schnellerer Schiffe gesehen, und ein intensiver Konkurrenzkampf für Frachtladungen hatte eingesetzt. Hohe Prämien wurden für die frühe Ankunft der ersten Tee-Ernte der Jahreszeit aus China gezahlt. Dies führte nicht nur zur Entwicklung der schnellsten Segelschiffe die die Welt je kannte, sondern auch zu Spekulationen und Wetten in bezug auf die Ankunft der Ernte in den englischen Häfen.

Die „Thermopylae“, von Walter Hood aus Aberdeen in Schottland gebaut, wurde von der Aberdeen-White-Star Schifffahrtslinie in Dienst genommen.

Sie war stärker gebaut als die meisten anderen Schnellsegler (Klipper) und hatte etwas kürzere Masten. Ihren Namen erhielt sie nach dem historischen Paß, wo 480 v. Chr. die Spartaner und Griechen gegen die angreifenden Perser fochten. Als die Armeen des Xerxes den Paß in aller Stärke angriffen, flohen die Griechen, aber die Spartaner, unter ihrem König Leonidas, hielten die Stellung. Die Perser wurden aufgehalten, aber ein verräterischer Grieche zeigte Xerxes einen geheimen Pfad. In der darauffolgenden Schlacht wurden die Spartaner schließlich überwältigt und Leonidas fiel. Seine historische Figur ziert den Bug der „Thermopylae“.

Sie war ein zusammengesetztes Schiff, mit einem Gerüst aus Eisen und Planken aus Holz. Die Bilge bestand aus Felsenruster und darüber war Teakholz. Das Schiff hatte 948 t und seine Länge betrug 64,86 m bei einer Breite von 10, 98 m. Es wird gesagt, daß sie gut mit dem Wind segelte und sehr schnell und wendig war, wenn sie volle Fahrt halte, aber wie so viele andere dieser Schnellsegler war sie sehr naß. Am 19. August 1868 lief die „Thermopylae“ vom Stapel und war schon in der bemerkenswert kurzen Zeit von 3 Monaten seetüchtig. Am 5. November 1868 verließ sie Gravesend und warf nach 63 Tagen, 1 Stunde und 30 Minuten Anker im Hafen von Port Phillip in Melbourne, Australien. Das Schiff hatte Strecken von 531 km pro Tag, und während der Fahrt durch die Bass-Straße (Südspitze Australiens) 525 km pro Tag zurückgelegt, womit sie nicht wenig Anlaß für Kommentare unter den Schiffen und Spielern im Teehandel gab. Ihre ersten 10 Fahrten zwischen Lizard (südlichste Spitze der britischen Inseln) und Melbourne dauerten durchschnittlich 69 Tage, und ihre 11 Teefahrten von China nach London dauerten durchschnittlich 108 1/2 Tage.

Die Bedeutung der Klipper änderte sich jedoch im Jahre 1869, als der Suezkanal eröffnet wurde. Die Dampfschiffe brauchten nicht mehr die weite Reise um Afrika zu machen und verkürzten dadurch ihre Fahrzeit um viele Wochen. Bis 1879 hatte die Dampfschiffahrt den gesamten Teehandel übernommen, und die „Thermopylae“, zusammen mit den meisten anderen Segelschiffen, wurde für Wollladungen in der Australienfahrt eingesetzt. Hier war die Geschwindigkeit der Segelschiffe nicht mehr der wichtigste Faktor, und es wurden nur wenige Rekorde aufgestellt, es sei denn, daß zwei Schiffe mit demselben Bestimmungshafen am gleichen Tag den gleichen Hafen verließen; dann machten die Kapitäne meistens eine Wettfahrt. Solch eine Rivalität bestand zwischen der „Thermopylae“ und der „Cutty Sark“. Es war sogar einer der wichtigsten Beweggründe beim Entwurf der „Cutty Sark“, daß sie schneller sein sollte als die „Thermopylae“.

Als sich ihre Pfade das erste Mal kreuzten, hatte die „Cutty Sark“ einen ziemlichen Vorsprung, aber in einem ungeheuren Sturm brach ihr Ruder und sie mußte mit einem sehr notdürftig reparierten Ruder nach Hause „hinken“. Erst im Jahre 1885 trafen sich diese beiden „Windhunde der Meere“ wieder zu einem Wettstreit. Diesmal besiegte die „Cutty Sark“ die „Thermopylae“, indem sie ihren Heimathafen 7 Tage früher erreichte.

Aber dennoch, dies war nicht der endgültige Beweis für die Überlegenheit eines der Schiffe. An und für sich bestand kein großer Unterschied zwischen den beiden Schiffen, denn jedes war in der Lage, hohe Geschwindigkeiten zu erreichen und beide erhielten erstaunlich gleichbleibende Rekorde, während ihrer ganzen Dienstzeit aufrecht. Oft lag das Resultat nur an dem Kapitän. Einige dieser Schiffer waren ausgesprochene „Fahrer“, die jedes Stückchen Segeltuch, das die Masten nur halten wollten, setzten. Andere dagegen waren zurückhaltender und mehr für langsamere, dafür aber weitaus sichere Fahrten. Bis 1890 blieb die „Thermopylae“ im Australienhandel, dann wurde sie von der Aberdeen White-Star Linie an die Mount-Redford & Refining-Company in Victoria, British Kolumbien, verkauft. Zu dieser Zeit erhielt das Schiff einen weißen Anstrich und wurde in eine Barke umgewandelt, eine Takelung, die wirtschaftlicher war, und leicht von einer kleineren Mannschaft gehandhabt werden konnte. Sie war trotzdem immer noch in der Lage, gut ihre 16 Knoten zu machen. Im Jahre 1897 wurde sie wieder verkauft, und diesmal an die portugiesische Regierung, die sie als Schulschiff verwendete. Im Jahre 1907 hatte das Schiff ausgedient, es wurde auf See geschleppt und mit Geschützfeuer versenkt.

Hier endet die Geschichte der „Thermopylae“, eines der größten Segelschiffe aller Zeiten. Das Meer hat sich schon lange über sie geschlossen, aber ihr Geist lebt noch immer in der endlosen Sage des Meeres fort.

Wichtig: ERST LESEN – DANN BAUEN!

Zuerst Teile zusammenpassen und überschüssiges Plastik mit einer Feile oder einem Messer entfernen. Zahnstocher, Nadel oder kleinen Pinsel zum Auftragen des Klebstoffes (REVELL TYPE S CEMENT) benutzen. Mit dem Klebstoff sehr sparsam umgehen, denn zuviel kann das Modell beschädigen. Zur leichteren Erkennung sind alle Teile numeriert, bzw. mit unmittelbar in der Nähe eingravierten Zahlen versehen. Jedes Teil nur wenn es benötigt wird von der Stange lösen, und zwar in der Reihenfolge der Montage. Kleine Teile anmalen bevor sie vom Spritzling entfernt werden.

Benötigtes Werkzeug

Messer und Feile = zum Feilen und Lösen der einzelnen Teile.
Pinzette = zum Halten und Aufheben kleiner Teile.
Zahnstocher, Pinsel oder Nadel = zum Auftragen des Klebstoffes.
Tesafilem und Wäscheklammern = zum Festhalten der Teile bis sie trocken sind.